



# THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1855

116th Year, No. 11, Wednesday, March 17, 1999

75¢

Shawville, Pontiac County, Québec

## L'Ecuyer applauds budget, Middlemiss says not enough

### \$1.7 billion promised for health care, \$600 million for education sector

By SYLVIA BAKKER  
Equity Editor

PONTIAC - While school boards slammed Finance Minister Bernard Landry's budget, Pontiac's Health Services was singing its praises.

The \$1.7 billion injection for health care is good news for Pontiac, says Charlotte L'Ecuyer, director-general of Pontiac's Health Services.

While L'Ecuyer admits it's never enough money, the \$1.1 billion this year and \$592,000 next year will help. It is not yet known exactly how much of that money will show up in Pontiac's coffers.

But health care seems to be the real winner in Landry's budget announced Mar. 9.

School boards across the province criticized the \$600 million put into education, the majority of which will go to universities.

And tax-burdened Quebecers were also given no relief, with only a promise of a tax cut next year.

That's an area Pontiac MNA Robert Middlemiss targets in his criticism of the budget.

Middlemiss describes the budget as "lots of fanfare, but no real good news."

In the past three years, individual revenue, after taxes, has decreased by 1.2 per cent in Quebec, the Liberal MNA says. Meanwhile, Canadians have seen their net income increase by three per cent.

"This four per cent margin of difference means that Quebecers lose the equivalent of two weeks salary per year compared to the rest of Canada."

In addition to a tax break, more money should have been invested in health care and education,

Middlemiss says.

This could have been done if the government was not so intent on attaining a zero deficit, he says. The government wasn't scheduled to reach a zero deficit until next year.

"It all points to trying to create the winning conditions for a referendum," Middlemiss says.

Quebecers could have waited a year for a zero deficit, he says.

"The \$1.1 billion that will be injected into our health-care system by the end of the month is only going to erase the deficits accumulated and cover up the crisis situations created by the Bouchard government," he says.

Next year's \$592 million will not begin to cover the costs of services (\$400 million), salary increases (\$150 million) or the recurring deficit (\$200 million), Middlemiss says.

The \$342 million for education is also not enough, he says. An additional \$46 million is needed for salary increases.

#### Breathing easier

But at Pontiac's Health Services, where management was already looking at ways to cut in a bid to reduce its deficit, staff are now breathing a little easier, L'Ecuyer says.

At least a portion of Pontiac's \$600,000 deficit will be wiped out. Landry put aside \$700 million to eliminate debts. But it has not been clarified if this

money will be used to abolish recurring debts as well as non-recurring ones, L'Ecuyer says.

For example, Pontiac Health Services budgeted for 50 cataract surgeries in '98-'99. But before the end of the fiscal year, 140 surgeries have already been performed. Cataract surgery is just one example of the recurring deficits L'Ecuyer hopes will be included in this debt recovery.

In the last four years, a net cut of about \$2 million has been made to the budget of the Pontiac Community Hospital, the CLSC, Manoir Sacre Coeur and Pontiac Reception Centre. The lowest point came in '96, when the board was forced to slash \$1 million. Today, the budget of the four amalgamated facilities stands at about \$19 million.

continued on page 2

"It all points to trying to create the winning conditions for a referendum."

- Robert Middlemiss

### HAPPY ST. PADDY'S DAY



TABLE DANCE: Stepdancer Chris Last wows the crowd at Gavan's St. Patrick's Day party Sunday. See more photos inside.

## St. Patrick's Day parties full of Irish songs, laughter

By PAUL MCGEE

Equity Reporter  
PONTIAC - Irish eyes were smiling in Bryson and Quyon Sunday as St. Patrick's Day was celebrated three days early.

For decades now, Gavan's Hotel in Quyon has held its widely-popular party on the Sunday closest to Mar. 17. This year was no exception, as people came from near and far, packing the hotel well before the scheduled starting time of 1:30 p.m. In fact, owner Nick Matechuk says "in the 16 years I've been here, this is my best."

Up in Bryson, after a poor showing at last year's mid-week party, Cardinal Enterprises' Stan Callaghan says he will probably stay with the Sunday format after about 200 people turned out for music by The Irish Trio at the Bryson Theatre.

"This was the most encouraging crowd in two years," Callaghan says.

The Irish Trio - Brian Hebert, Wayne Venne, and Dean Lavoie - put on a very energetic show, Callaghan says. They were joined by Jennifer Smith on rhythm guitar, who received a standing ovation for her last song.

At Gavan's, local entertainment was featured at the party hosted by Gail Gavan. The lineup included Quyon's Daley Family and Virginia, Shawn and Isabelle Schwartz, along with Canadian Fiddle Champion Louis Schryer, of Allumettes Island. And fans were treated again this year to the rapid-fire tapping of stepdancer Chris Last's incredibly-fast feet. In a duet with Schryer, Gavan's jaw dropped as Last kept speed with the equally fast fiddler.

continued on page 2

## Wagon Train 2000 plans rolling

### Sixty people attend inaugural meeting

By PAUL MCGEE

Equity Reporter  
PONTIAC - If the first public meeting is any indication, the Pontiac Wagon Train 2000 initiative should be rolling in July next year.

Pontiac Wagon Train 2000 is the brainchild of Clarendon farmer/musician/wit Eric Clarendon. The plan is to invite covered wagons from across North America to make the 112-kilometre trek from Quyon to Chapeau, using a combination of side roads and the Cyclopark PJP, the latter route subject to trail testing this spring.

There are fears a couple of hundred wagons and hundreds of horses will tear up the packed stonedust trail. The trek is scheduled for July 24 to July 29.

However, about 60 people and the four

members of the startup committee - chairman Brian Harris, co-chair Eric Campbell, secretary Jean Rebertz, and public relations officer Stan Callaghan - at the Mar. 9 meeting at the Shawville Lions Hall didn't go to the trail issue. Instead, the two-hour meeting focused on selecting leaders for the 14 committees.

"It's a good start," Harris says of selecting 14 committee leaders. "Now we can focus on organizing the project."

Both Campbell and Harris admitted the project is a huge undertaking, with Campbell saying "the best won't be good enough."

Among the concerns raised at the meeting, securing the horses overnight received the most consideration.

If, for example, there are 1,000 horses to tie down, where and how are two questions which provide potential logistical nightmares. However, the startup committee is confident the problem will be resolved in time.

continued on page 2

### POLICE

## Coulonge standoff ends peacefully

FORT COULONGE - A standoff between a 17-year-old youth and the Pontiac MRC Sûreté du Québec ended peacefully Saturday after more than two hours of negotiations.

Police were called to a Fort Coulonge home by the youth's mother, who left her home after an argument with the youth about 3 p.m.

In a situation described by Pontiac MRC SQ Cpl. Marcel Boudria as "pretty intense," the youth held a knife to his throat after police arrived at his home.

Six police officers and one sergeant were at the scene, and the youth "surrendered peacefully" after more than two hours of negotiations, says SQ spokesperson Const. Marc Ippersiel. The tactical intervention group of the Montreal SQ was called, but the incident ended before it arrived.

The youth was released from custody Monday.

### AGRICULTURE

## Maple syrup big business

CAMPBELL'S BAY - The news was sweet for maple syrup producers.

An expanding world market for maple syrup products and an abundance of untapped trees has transformed what was once a niche market for small producers into a viable, long-term business. The 240,000 taps in the Outaouais are a drop in the bucket considering there are a potential one million taps in the region.

"It's one of the best businesses in farming," MAPAQ engineer Raymond Bernier told about 25 people Thursday at the maple syrup production evening at John Paul II High School in Campbell's Bay.

"It's easy to get a start up loan, and once you're equipped, it's easy to run."

From 1987 to 1997, Canadian producers more than tripled their exports from 4.5-million litres to 15 million litres worth more than \$100 million. Bulk prices doubled to \$2.50 per pound in 1998 from \$1.26 in 1991. One hectare of maple bush can produce upwards of \$1,800 of gross income per year in maple syrup, compared to \$180 per year in wood production.

Like any other business, maple syrup production has its risks, including cycles in sap yields. Bernier says there is a tendency for trees to have three good years out of 10. However, even the soft years can produce enough sap to make the venture worthwhile.

Technological advances have increased the volume of sap collection. The spout and pail collection method has been replaced by vacuum tubing which delivers the highest flow of sap to the collection bins with no spillage.

continued on page 2

### WHAT TO DO

## Square dance this weekend

PONTIAC - This Saturday, the Shawville Young Farmers will be hosting a square dance at the Lions Hall in aid of the CT Scan project for the Pontiac Community Hospital.

In Quyon, the Recreation Association will be holding a meeting at Gavan's Saturday night at 7 p.m.

In Bristol, a public information meeting will be held next Saturday, Mar. 27 at 9:30 a.m. to discuss the Millennium Committee's proposal of a park in Pontiac Station. Watch next week's EQUITY for more details.



LIBERAL BLOOD: MP Bob Bertrand donates blood at the donor clinic at the Campbell's Bay Recreation Hall Thursday. About 200 people donated blood at the first clinic in Pontiac since the 1960s.

## 200 at blood donor clinic

By PAUL MCGEE  
Equity Reporter

CAMPBELL'S BAY - Blood flowed like wine at the Campbell's Bay Recreation Hall Thursday as 200 donors bared their arms for a worthy cause.

With nationwide blood shortages plaguing hospitals, rural clinics are increasingly important to tap into a supply that would otherwise be inaccessible. A portable clinic was set up at the hall by Héma Québec, the provincial blood collection agency. Héma Québec supplied the equipment and nurses. About 20 local volunteers assisted with the before and after segments of the blood-giving exercise.

Keith Racine, a first-time donor, says the convenience of the clinic in his home town coupled with the need for blood spurred his decision to donate. The volunteer firefighter says it wouldn't

be practical to drive to the city to donate blood. "It's a way of contributing to a good cause," Racine says. "Being so close makes it easy to donate."

Another first-timer, Essie Schwartz, of Ladysmith, appears relaxed as she waits outside the partition wall separating the clinic from the registration and waiting area to give up 500 millilitres of her blood.

"I've received so many transfusions, I thought I would give some back for a change," she says smiling. "I'd rather give than receive; at least when you give, it means you're well."

About a half-hour later, Schwartz is sitting on a portable lawn-chair style cot, spending the mandatory eight-minute wait to make sure the donor is OK. Schwartz' cheeks were still rosy, and she showed no signs of weakness.

continued on page 2

FROM THE FRONT

## L'Ecuyer applauds budget

**Continued from page 1**  
L'Ecuyer has no expectations of recouping that \$2 million, but she is looking for some of it to be returned.

**Necessary process**  
Although the transformation of services over the last few years has been tough on Pontiac's health-care system - most notably in the clos-

ing of St. Joseph's Manor - L'Ecuyer believes the process was necessary.

"We'll never go back to the way it was before," she says. "Our needs have changed."

The transformation forced health services to become more efficient, she says.

While a 40-bed nursing home in Campbell's Bay

closed, since then, 16 family-type resource centres have opened to house seniors.

Meanwhile, Pontiac Health Services is using its resources to offer cataract surgery and is working on bringing a dialysis unit to the area.

"We're answering new needs," L'Ecuyer says.

## Solar aquatics system gets last kick at the can

By SYLVIA BAKKER  
Equity Editor

LUSKVILLE - Pontiac Municipality is giving solar aquatics one more shot, and the rails-to-trails proposal has hit another snag.

At the Mar. 9 meeting, council unanimously agreed to ask the province to change its stance on solar aquatics. In a letter written to council last January, the Ministry of Municipal Affairs said lagoons are the preferred method to treat sewage. The grant which covers 85 per cent of the cost would not be transferable to a solar aquatics system, the Ministry said.

If the Ministry does change its mind, council will go ahead with a solar aquatics system for Quyon only. Residents with holding tanks will not dump their tanks into the solar aquatics system, and, therefore, won't be paying for it. Quyon residents will be the only ones using and paying for the system.

But the resolution also says if the Ministry's position remains unchanged, council realizes it will have to find another solution to its sewage problem.

Coun. Pierre Sauvageau, who wrote the resolution, doesn't think the Ministry will change its mind.

"Quebec will not move on this," Sauvageau says. "That's my personal feeling."

### 200 at blood donor clinic

**Continued from page 1**

"I feel good," she says. "I didn't feel anything but the pick of the needle and that was it."

"I'd do it again."

Though there were many first-time donors, the majority had been pricked before, public relations volunteer

So why bother sending the resolution?

Sauvageau says it's a gesture of goodwill on his part towards the councillors and residents of the upper end.

But Coun. Hawley Lepine is confident the smaller version will get approval.

The estimated cost is \$3.7 million. That's \$1.4 million for solar aquatics and \$1.3 million to replace one-third of the town's sewage pipe system. With a solar aquatics system, sewage and overflow from storm drains must be separated.

Lepine says this new, smaller version is still cheaper than the original solar aquatics proposal of \$4.3 million (which would have included the holding tanks) as well as the \$4 million cost of a lagoon.

A Quyon-only solar aquatics system would also mean a small savings for residents, compared to a lagoon. With a lagoon, Quyon residents would see their tax bills rise by an average of \$569; whereas, a smaller solar aquatics system would mean an average tax increase of \$525. As well, council says this new version will save the government more than \$200,000 in grants, compared to a lagoon.

**CPTAQ appeal**

Meanwhile, in the other ongoing saga surrounding Pontiac Municipality, council voted to remove the municipality's name from any

correspondence in dealing with the appeal to the Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ).

In January the CPTAQ gave permission to the two Neighbors' Associations to subdivide the former CP corridor and return it to the adjacent landowners. Although council voted against appealing the decision, mayor Bruce Campbell instructed urban planner André Bendwell to go ahead with the appeal on behalf of the municipality.

At the Mar. 9 meeting, Coun. Jean-Pierre Gendron objected to correspondence which stated the appeal was being done on the municipality's behalf. Five other councillors voted with Gendron to pass the resolution. Coun. Roger Larose voted against it.

Lepine says he voted for it not because he is against the trail, but because he wants the process "done right." And council did vote against the appeal.

However, there is some question as to whether two councillors, Denise Levasseur-Theriault and Bruno Alary, are in conflict of interest. Both are members of the Neighbors' Associations and own land adjacent to the track.

Although the municipality's name has been removed, Campbell says the appeal will still go ahead.



**SIDES OF BEEF & PORK**

Also Custom Slaughtering & Processing  
**REICHE MEAT PRODUCTS LTD.**  
R.R. 3, Pembroke, Ontario 613-732-3773

Monday - Friday  
8:00 a.m. - 5:00 p.m.  
or by appointment

**FULLY LOADED**

**1990 CHEV SCOTSDALE**  
Extended cab, 4 x 4,  
short box, 305 automatic,  
fully loaded, 210 kms. **\$10,995**

**Jim New** Quality Pre-owned  
Cars and Trucks  
290 Coumbes St., Renfrew, ON (613) 432-7036

**HAPPY BIRTHDAY**

**Sweet Sixteen**

March 22, 1999

You make us so proud.  
All our love,  
Mom, Dad,  
your sisters,  
Nanny & Puppy

## Wagon Train 2000 plans rolling

**Continued from page 1**

The wagon train is scheduled for six overnight stops - Quyon, Shawville, Campbell's Bay, Fort Coulonge/ Maasfield, Waltham, and Chapeau.

**Committees**  
Following is a list of committee leaders. For more information, or if you wish to volunteer your services, please contact the committee suiting your interests.

**Wagon approval:** Eric Campbell - 647-3166.  
**Wagon trail:** Minor Chevrier - 458-2699.

**Advertisement:** Lucille

Hodgins - 647-2850.

**Fundraising:** Connie Rebertz - 458-2273.

**Entertainment:** Isabel Schwartz - 458-2038.

**Security, safety, insurance:** Paul Ryan - 689-2966.

**Horse provisions:** Rick Cahill - 683-3665.

**Sanitation services:** Elwyn Lang - 647-3372.

**Public traffic:** Quyon, Emile Ethier - 647-3474. Chapeau, Neil McGuire - 689-2261.

**Dispatch and operations:** Jack Graham - 647-2376.

**Book:** Gordie Graham - 647-6514.

**Prizes:** Gwen Armstrong - 647-2507.

**Public Relations:** Stan Callaghan - 648-5228.

**Town committees**

**Quyon:** Gil Fraser - 458-2079.

**Shawville:** Keith Harris - 647-2696.

**Campbell's Bay:** Maureen Belanger - 648-5509.

**Fort Coulonge:** Gilles Beaulieu - 683-2612/ Raymond Durocher - 683-3798.

**Waltham:** David Rochon - 689-2050.

**Chapeau:** Neil McGuire - 689-2261.

### Irish songs

**Continued from page 1**

Fans were treated to musical favorites well into the evening, with Joe Teevens, of Thorne Lake, shifting the tempo with some traditional country tunes.

Of course, the room was filled with Irish folk with names like Davis, Scott, Young and Ng.

"I feel more and more Irish on a day like today," Sally (Kennedy) Cavan says. "It's getting better every year, or my memory is getting worse."

For at least one person, the Irish songs brought back pleasant memories.

"It feels like home," says Lynn Martin, a Haligonian attending school in Ottawa.

## Maple syrup now big business

**Continued from page 1**

But technology has its price, and estimates show it takes at least 3,000 taps to bring a good return on the investment. An operation this size would require an initial investment of at least \$34 per tap, or \$102,000, Bernier says. The investment cost includes all materials, including the sugar shack. But the difference, Bernier says, between a cattle farm and a maple syrup operation is in the low overhead once the equipment is purchased. Whereas farm machinery must be repaired and/or replaced, syrup equip-

ment can last at least 10 years if properly maintained.

The yearly sap run began a couple of days ago, says Julie Fazekas, of Hawleywood Maple Farm near Otter Lake.

"Some trees in the sun are flowing," Fazekas says. "We should have enough sap to start boiling in a couple of days."

After an early sap run last year - about three weeks early - the sweet liquid is on schedule this year. Sap should run for a month if the conditions - cool nights, warm, sunny days - are favorable.

- 1) COLOUR IT. (IT'S BROWN AND PINK BY THE WAY)
- 2) CLIP IT.
- 3) SLIP IT IN YOUR POCKET.
- 4) IF IT FEELS GOOD, CONTACT YOUR AXA ASSURANCES BROKER.



If you choose the winning combination of AXA Assurances automobile insurance and a National Bank Auto-Option loan from your AXA Assurances broker, you'll get 3 years of free replacement cost endorsement on your automobile insurance. Approximate value of \$500\*.

\* The Auto-Option loan must be at least \$10,000. Certain conditions apply.



Call your AXA Assurances broker or, for the name of the broker nearest you, call 1-800-667-2774.

# PPHS students, teacher return from Indonesia

By PAUL MCGEE  
Equity Reporter

SHAWVILLE - Indonesia is a study in contrasts, say Pontiac Protestant High School students who returned from the Pacific rim country Mar. 8.

"There is a lot of poverty, a lot of people on the streets following you around, asking for money," Grade 10 student Jason Mulligan says. "People are either rich or poor."

Mulligan, fellow students Jason Wiggins and Jillian Richardson, and teacher Rick Valin visited Jakarta and Bandung as part of the Pontiac Students Globe Project. As part of an exchange, three Indonesian students visited Pontiac in February.

Arriving in a tropical country from the Canadian winter was an adjustment. Temperatures stayed above 30 Celsius during their eight-day visit, but none of the visitors had complaints about the weather.

Instead, the four travellers unanimously recommend Indonesia as a place to visit, despite the obvious poverty-related problems.

"It was really great, the people, the culture, everybody was nice, the vegetation ...," Richardson says.

Wiggins says it was a "totally different experience, a good learning experience," and, like the others, says he would return.



BACK HOME: Three students - Jason Mulligan, Jason Wiggins, and Jillian Richardson - and teacher Rick Valin from Pontiac Protestant High School returned from Indonesia Mar. 8. Pontiac Students Globe Project president Heather Mueller (left) joined travellers Mulligan (centre) and Valin at PPHS Friday.

Paul McGee, THE EQUITY

Though there were plenty of North American fast food outlets in Jakarta, the travellers enjoyed the local cuisine. As a vegetarian, Richardson says she had no problem with the lack of red meat, while Wiggins says there are a

lot of substitutes such as chicken. Mulligan says he "got sick of eating rice three times a day." They all enjoyed the spices, though.

Mulligan says he was caught off guard by the public prayers five times per day in the predominately-Muslim country.

The country - comprised of 13,000-plus islands in an archipelago north of Australia - is in a period of transition as it moves from a military dictatorship towards a democracy.

"People virtually used the word exciting when talking about the upcoming election," Mulligan says, adding the electorate goes to the polls, in May.

"However, they are afraid of the couple of months before the election," Valin adds. People are fearful of pre-election violence as pro-military factions face off against democratic parties.

Indeed, the country has much work ahead of it, as the rapidly growing population - 203 million - is putting a strain on amenities and resources. There is a fresh water shortage, and lack of infrastructure and medicare.

Mulligan says city buses are overcrowded and dilapidated, spewing smoke as they pass through the narrow streets.

Still, all four say they would return "in a second."

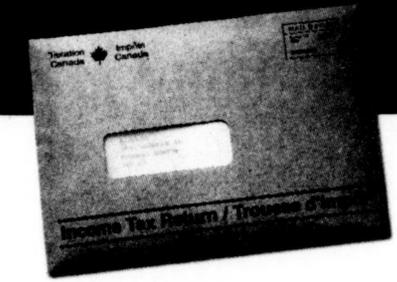


June 4th, 1999  
CHEO's  
Wear Your Bear Day

The Council of the Municipality of Shawville Declares Friday, June 4th, 1999, as CHEO's Wear Your Bear Day. "Wear Your Bear" wearables are available in the form of t-shirts, sweatshirts, golf shirts, baseball caps and fanny packs. Residents of our community are encouraged to show that they care for the children at CHEO by purchasing and wearing these items.

Mayor, Albert Armstrong

DO NOT  
ATTEMPT THIS  
AT HOME.



Hwy. 148, Shawville, Quebec

647-6640

H&R BLOCK

TAKE THE FEAR OUT OF TAXES.

Only paid-circulation newspapers guarantee readership; advertise today in THE EQUITY 647-2204

# Quyon girl, 9, helps build car, prepares to race at dragway

By SYLVIA BAKKER  
Equity Editor

QUYON - To date, there is one professional woman dragster in the world. An Onslow Elementary student is hoping to become the next one.

Jeannette Jezierski, 9, has spent the last few months helping her grandfather build a scaled-down version of a Model T roadster. She spent part of last Wednesday showing the car off to her classmates, explaining how it works, and how she feels about driving it in the junior dragsters at the Luskville Dragway this summer.

Jeannette admits she is a little nervous about competing in the drag races, but she is excited as well, showing the classmates the kill switch she can use in case she gets into trouble.

The Grade 3 student isn't sure yet if she wants to be a mechanic or a professional racer.

"It's lots of fun," Jeannette says of building the car with her grandfather, Denis St. Laurent. "And I can stay out of trouble."

The outlet Jeannette has found is especially significant for the youngster who suffers from a form of dyslexia.

Mom, Louise St. Laurent, says building the car has been a great self-esteem booster for Jeannette.

"This is the best thing for her," says Louise, who admits her daughter has always been a tomboy.

**Soap box beginnings**  
The elder St. Laurent began building the hot rod for his granddaughter after she grew out of the soap box he made for last summer's soap box derby in Quyon, where Jeannette, in her debut race, finished second.

Much of the hot rod is built from parts found at the "Quyon Home Depot," otherwise known as the dump.

The front axle was originally part of a riding lawnmower. Curved metal pieces from old barbecues are used throughout the car. The rad shroud came off a Model A Ford. The front wheels are from a buggy. Lights came from a neighbor's front yard.

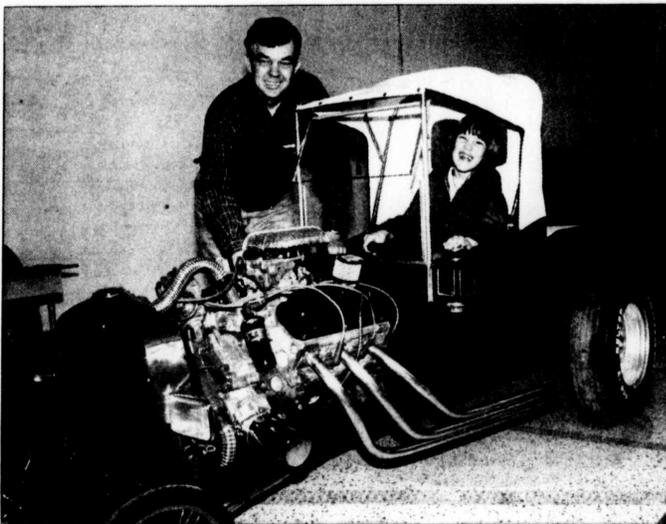
As soon as Denis began building the car, Jeannette took an active interest, helping her grandfather every day.

"She was grease from head to head," Louise laughs, and on a more serious note adds:

"But the deal was she had to keep up her grades to work on the car."

The engine in front, which has been gutted and is just for show, as Jeannette can tell you, came from a 3.8-litre Ford. The car actually runs off a three-horsepower engine in the back.

Just like the original Model T roadster, this version has no doors and the



Sylvia Bakker, THE EQUITY

JUNIOR DRAGSTER: Jeannette Jezierski, 9, plans to race this Model T roadster in the junior dragsters at the Luskville Dragway this summer. Jeannette helped her grandfather Denis St. Laurent build the hot rod.

steering wheel sits on a vertical stick, parallel to the floor.

"You know what this is?" Jeannette asks, testing the reporter as she points to the split windshield, opening it up.

"Air conditioning," Jeannette quips, without missing a beat.

The roadster hasn't actually been tested yet. A few more parts are needed "to make the wheels move," Jeannette explains. A test

drive will take place once the snow has melted. Then she'll prepare for the drag races.

Louise admits she was skeptical at first about letting her daughter race at the dragway.

"But I'm going to let her do it," she says. "There's one (professional) woman dragster in the world. I'm hoping she'll be the second."

The car won't only be used for racing. Denis hopes

to enter it in parades, especially Shawville's parade of lights.

While the anticipation of racing is exciting for Jeannette, the youngster realizes the importance of the practical experience she has gained in helping her grandfather. Chances are slim you'll see Jeannette as an adult, helplessly holding a jack on the side of the road, waiting for a man to stop and change a flat. She'll be doing it herself.

Gouvernement du Québec  
Ministère du Revenu

## Support-Payment Collection System Application for Exemption

NEW  
FOLDER

Did you know that you may make support payments without the intermediary of the Ministère du Revenu du Québec? If you and your spouse or former spouse agree, you may jointly submit an application for exemption from the collection system administered by the Ministère. You may request an exemption even if you are currently making or receiving support payments through the Ministère du Revenu. Once you are exempted, support payments may be made directly between you and your former spouse.

To find out more, read the folder Application for Exemption. You can obtain a copy from your caisse Desjardins, Communication-Québec or the office of the Ministère du Revenu du Québec in your area. You may also call (418) 652-4413 or 1 800 488-2323.

This ad is produced in co-operation with Justice Canada.

Québec

SPRING  
**Oil Change Special**  
(with this ad only)  
**Only \$24.99\***  
Includes maximum 5 litres of Quaker State oil, filter, grease, top up fluids (up to 1 litre). Free 20 point inspection included. (\*Valid on most cars and light trucks.)

**SMALL ENGINE REPAIR**  
Available on all types of equipment

FREE CAR WASH WITH EACH SPECIAL

**MIKE'S GARAGE**  
Hwy. 148, Shawville  
647-5889  
Expires March 31, 1999

Go For The Green & SAVE

The rainbow ends right here with the deal of your dreams.

<p><b>1997 CHEV CAVALIER</b> Teal, 4 door, auto, air, cassette. <b>\$11,983</b> #78751</p>	<p><b>1996 PONTIAC GRAND AM</b> Red, 2 door, auto, cassette. <b>\$12,479</b> #78841</p>
<p><b>1998 CHEV CAVALIER</b> Green, 4 door, auto, air, cassette. <b>\$13,987</b> #7905</p>	<p><b>1997 TOYOTA COROLLA</b> Mauve, 4 door, auto, cassette. <b>\$12,396</b> #79061</p>
<p><b>1995 OLDS CUTLASS SUPREME</b> Blue, 4 door, auto, air, cassette, p.w., p.d. <b>\$12,768</b> #P928</p>	<p><b>1996 CHEV CAVALIER</b> Mauve, 4 door, auto, air, cassette. <b>\$8,992</b> #78442</p>
<p><b>1997 CHEV CAVALIER</b> Green, 2 door, auto, cassette. <b>\$11,877</b> #78492</p>	<p><b>1998 PONTIAC SUNFIRE</b> Green, 4 door, auto, air, radio/cassette. <b>\$13,885</b> #78501</p>
<p><b>1995 CHEV CAVALIER</b> Blue, 4 door, auto, air, cassette. <b>\$8,978</b> #78505</p>	

Our service department is open every Saturday 9 am - 2 pm

It's low prices like these that make buying a car or truck a pleasure. We have the best price ... GUARANTEED!!

**"THE NEW" WILLIAMS**  
950 St. Joseph's Blvd., Hull • 777-2731 CHEV. OLDS CADILLAC LINCOLN

# THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers, Ross Dickson, Heather Dickson  
 Editor, Sylvia Bakker  
 Reporter, Paul McGee  
 Display Ad Manager, Katherine Hynes  
 Class. Ad/Circulation, Claire Lunam

ADVERTISING DEADLINE: MONDAY 5:00 p.m.  
 Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.  
 133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0  
 Tel: 819-647-2204 Fax 819-647-2206  
 http://www.theequity.qc.ca/  
 email: equity@achilles.net

Subscription rates (tax included):  
 Pontiac County \$28.76  
 Quebec \$40.26  
 Canada \$37.45  
 outside Canada \$53.50



Publication Mail Reg. No. 08560,  
 Shawville  
 Contents copyright 1999  
 Legal deposit in the National Library of Quebec  
 Member of ABC, CCNA, GCNA & Hebdo Sélect

## Swapping favors

In a turnaround of events, there now seems to be a feeling of unity among at least some councillors on the Municipality of Pontiac. After weeks of heated infighting which saw councillors calling for the division of the municipality, a majority of those elected officials actually saw eye-to-eye at last week's council meeting.

But this isn't reason for ratepayers to relax, stop attending council meetings and feel confident their representatives are working for the good of the municipality. On the contrary, they should be even more watchful of council.

What's caused this sudden good feeling of harmony after 25 years of factious disputes? Is it a case of "scratch my back and I'll scratch yours"? It happens in politics all the time, and the conditions are perfect in Pontiac Municipality for councillors to swap political favors.

There's no hard proof this is the case. But look at the recent turn of events: Councillors in the lower end gave conditional support to solar aquatics in Quyon. Two upper-end councillors supported their lower-end counterparts in a motion to remove the name of the municipality from the appeal sent to the Commission de protection du territoire agricole du Québec. The CPTAQ gave permission allowing the former CP rail to be subdivided and returned to adjacent landowners, thereby, dashing hopes of turning the corridor into a recreational trail.

The support councillors gave to each other's projects may have been purely coincidental. In fact, upper-end councillors had no prior knowledge of the CPTAQ motion until it was brought to the table at last week's meeting.

But it surely must have been difficult for Quyon-area councillors to go against a motion from councillors who just supported their solar aquatics system, a sewage treatment system they have been fighting for since being elected last fall. Similarly, perhaps lower-end councillors felt pressure to support solar aquatics in order to get the numbers to go against the wording of the CPTAQ appeal.

Politicians are always seeking favors from each other - that's the way the game works. But at a local level, ratepayers can act as the watchdogs of their municipal officials to ensure this isn't happening.

Ironically, last week's motions in Pontiac Municipality did little for either side. The awkwardly-worded motion concerning solar aquatics is sure to get a negative response from the Ministry of Municipal Affairs, and the CPTAQ appeal is going ahead - with or without the municipality's name on the appeal.

Sylvia Bakker

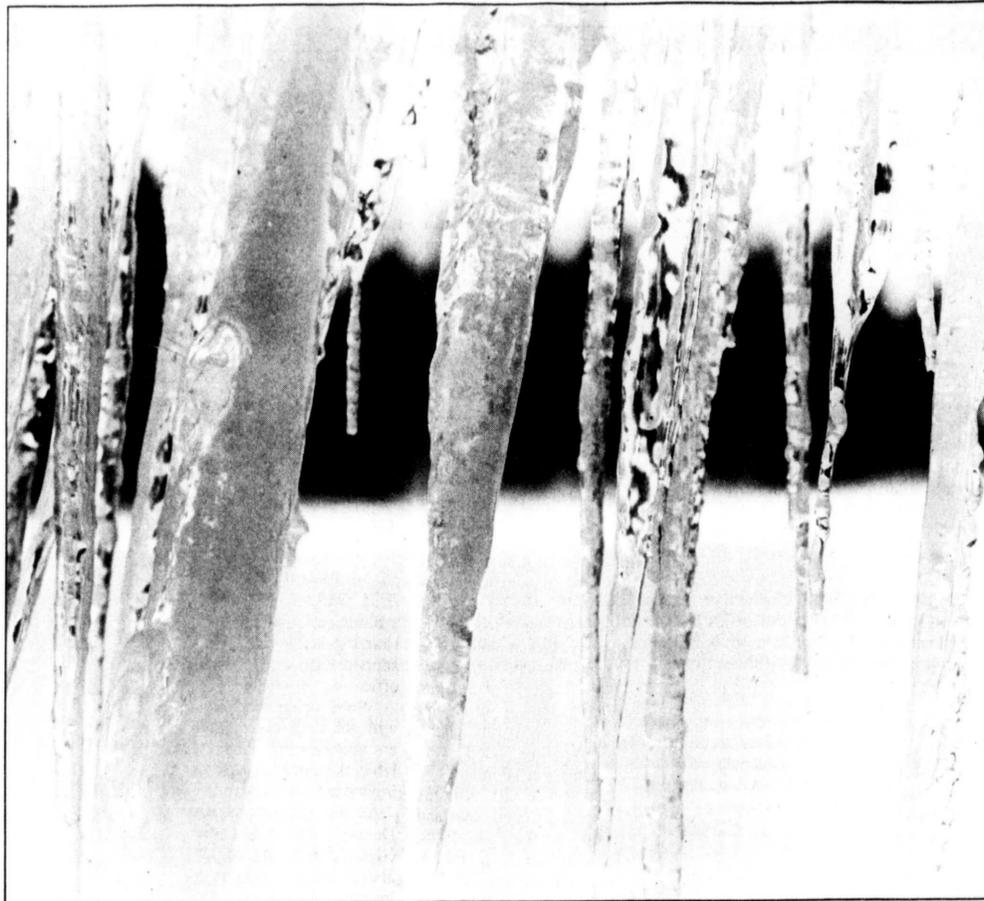
## Corrections

There were errors in the story "Blizzard blocks road, shuts down county" in last week's EQUITY. At nine months pregnant, Dale Morgan Horner was brought from her Sand Bay home to a friend's house in Shawville in a municipal half-ton truck during the height of the storm Mar. 4. Horner was later taken to hospital. Although that trip turned out to be a false alarm, Horner has since given birth to a baby girl, Alida.

In the same story, incorrect information appeared concerning the rescue of a milk truck driver stuck in a drift on Crick's Line in Clarendon. While Clarendon employee Bruce Telford made attempts to free the truck driven by Frank Stafford, it was actually pulled out thanks to Ronnie Strutt and Bruce Schock, two of the farmers from whom Stafford was to pick up milk. Both Schock and Strutt used their tractors to clear a path for Stafford to the 5th Line, and Strutt used his tractor to pull Stafford out of the drift.

Garbage pickup in the Municipality of Bristol will begin May 24 and continue every Monday until Oct. 11. Incorrect information appeared in last week's EQUITY.

Last Thursday's blood donor clinic was not the first in Pontiac. As many readers have since pointed out to us, clinics were held here as recently as 1968.



Sylvia Bakker, THE EQUITY

## Stalactite

### YOUR OPINION

#### Canadian, eh?

Dear Editor,

As I read Sylvia Bakker's editorial "No French? No job!" (Mar. 3) pertaining to employment based on qualifications, I was moved. She states the facts quite eloquently as her research has allowed her to understand. Thank God she has not had to experience first-hand some of the frustrations of "seeking employment."

How about going in for an interview in a local federal employment office to apply for a simple clerical position? The word federal automatically means bilingual, and any applicant would be naive to think that French might not be too important, especially since we all live near neighbors who may be more comfortable speaking their mother tongue. Perfectly natural. But then, to be told, after a 20-minute interview held exclusively in French, that despite my ability and language skills, I would not be getting the job because my name would look out of context in the employees' directory. Eh???? Quoi????

Another employer simply assures us "foreigners" there is "No way he is going to have a foreigner working for him." If it were not for his ancestors and us other foreigners, who would have been here to "civilize" the North American Native? Who else would have been able to disrupt and nearly eliminate entire species of human, animal and even plant life? Life which has been thriving since our Creator, God, created everything.

Of course, we can all appreciate the logic in being able to hold the scrub brush right, in French, while scrubbing the toilet at a local facility. Or push the broom in the acceptable manner. Or even hold the shovel appropriately while digging our graves in French.

And, who is going to defend the right of the Canadian whose ancestors came from

France, settled in Quebec, have lived all their lives in this land of the free, working, learning, playing, and educating our families in the best way we can, and now does not have the option or privilege to choose even the most basics of our existence - the manner in which we run our businesses or the language in which we educate our children? When are we going to stop (I mean arrê) encouraging with our federal tax payers' dollars those organizations which have no other purpose except to antagonize as much as possible, siphon off resources (dollars) to promote treasonous activities, cause dissension in this land of ours and thrive like a parasite on its host?

We could certainly make better use of our resources by standing firm on fundamental principles, God-given basics, which this country was built on, making Canada the envy of the world, encouraging harmony and promoting goodwill.

Anyone who has done any travelling around the world has experienced first hand that anyone allowed to conduct his business in his own way (that's her own way, for those who seek to take offence) and do it much more effectively in his own mother tongue. But if I and my staff communicate only in Transylvanian in China, Italy or even Canada, pretty soon I may not need the language police. Either I will realize the necessity to communicate with my customers in the language that they understand, or I will put myself out of business. I won't need some tyrannical entity to coerce me with fines or force.

I do emphasize the right of the employer to select employees based on qualifications, and encourage everyone to get better qualified for even the most menial of tasks, and I acknowledge that for certain positions it is necessary to exercise some form of discrimination. But just because I

may be a different color of Transylvanian, the rest of the world simply thinks I'm a Canadian, willing and able to apply for employment universally. I've even known some Canadians to apply themselves and do on-the-job training and learn skills which tend to improve their abilities to become more capable employees.

The sad part of all this is that we all know too many family and friends who no longer live in the region where they were born. Too many who had moved here have moved away again after many years of trying. So many people are now alienated from their home. Why, it ain't even Canadian, eh?

Frank Sofalvi, Jr.  
 Portage du Fort

#### Not the first blood donor clinic

Dear Editor,

Regarding your story about the blood donor clinic last week: I believe it was the second one in Campbell's Bay. There was a previous blood donor clinic in the spring of 1950, I think it was.

That blood donor clinic took place at the office of Dr. Jack Bradshaw on Front Street. The Canadian Red Cross and the Bank of Nova Scotia were involved. I recall I could not give blood because of possible contact with malaria when I was in Africa during the Second World War. Nurses Dorothy Bradshaw, Jessie Prentice and Dorothy Lough, the school nurse, as well as Dr. Haddon Rabb and his wife were there.

At the first blood donor clinic that I am aware of, there were about 100 people from the Pontiac.

Dorothy Hicks Romain (Retired R.N.)  
 Campbell's Bay

### ENVIRONMENT FORUM

## Y2K an opportunity for community co-operation

By KATHARINE FLETCHER

There are lots of doomsayers these days who are predicting the turn of the new millennium will be a worldwide disaster. There are also lots of optimists who predict we're going to sail smoothly into year 2000 (Y2K).

Which camp do you fall into? Do you think that "all the fuss" about Y2K is "a crock"? Or, are you concerned, if not frightened?

#### Disastrous scenarios

I have no answers - nor am I a doomsayer.

But I do believe it is prudent to be aware that there may be problems. The reality is that even here, in the "remote Pontiac" in 1999, we really are not very "remote" at all.

These days, we are dependent upon local merchants. What happens if we cannot get groceries, gasoline, propane or fuel from our Pontiac shops? "Oh," you might say, "I'll just drive into Oymer or Ottawa or Renfrew for that matter."

You could be right. Unless, that is, we don't have enough gas in our cars and the local gas station runs out of fuel. The doomsayers think this could be a possibility. Especially since the Pontiac and other similarly remote regions would scarcely represent top priority if delivery systems and their networking infrastructures are affected.

For instance, what about electricity? If you use it for heat, what would you do as a backup if you had to? (Don't forget that if Y2K does pose problems, New Year's Eve

is the beginning of our long, cold winter.)

In fact, the ice storm of January, 1998 taught all of us a good lesson on our personal dependency upon the power grid. Procuring a stock of candles, lamp oil is a good idea for lighting requirements ... but if worse came to worse and the power grid failed - either completely or with brown-outs to the degree that milking machines and water pumps for watering thirsty herds were affected - what would you do? Even if you have oil heat, don't think you're out of the woods yet. What about the furnace fan? Usually there is an electrical component to a furnace and also in an oil-fired hot water system.

And, unless you are connected to a spring or the town water supply, an electric pump is probably bringing your water in from the well outside.

Moving into the kitchen area, how would you feed your baby, your ravenous teens and yourself, if you are forced off the hydro grid if Y2K calamity strikes?

What about your computer? Is it Y2K compatible? Do you depend on your computer to do your tax filing, your daily work? Do your kids use computers for homework?

If using a cash register for your business is important, is it Y2K disaster-proof? After all, it depends on microchips and runs on electricity.

Finally, what about emergency and other community resources: the fire station, the police, the hospital, and our

municipal offices? How will they be affected?

Rumors around ... I'll tell you what I've heard. The RCMP, police forces and medical personnel have all had their leave cancelled for about two to three months surrounding the Y2K change. (If you ask me, this is a sensible precaution, not something to create panic.)

#### Chicken Little - Not!

It is not my intent to foster the "chicken little" complex. I don't want to spread rumor and fear, but instead simply want to present some of the "talk on the street."

So, what should we do? Inform ourselves. First of all, use Y2K as a team-building opportunity within your own household. Figure out the "weak spots" in your home's operation.

If you have a wood stove, a year's wood supply and a way of heating your house with it (so that you, your family, your pets and "your pipes" won't freeze) you are fortunate.

If you don't have such a beast, and you are dependent upon either oil or electricity, perhaps you should consider purchasing a generator. But to do this, find out how much wattage you'll require. What do you want the generator to run?

#### Community building

Personally, I believe Y2K is a perfect time for all of us to take a step back, do a bit of personal reflection - and to get together with neighbors.

Talk to your neighbors. Start a Y2K

### FROM OVERSEAS

## Masks in Venice

By CHRISTINE MACKECHNIE

Masks covered the faces of the masses lining the crowded streets of Venice during the past few weeks at the Winter Carnival. The train station, centrally located, was a mass of Santas, clowns and medieval couples. Each hour, thousands of people flooded the streets as they arrived in Venice to celebrate.

The city of Venice, a series of canals, was filled with gondolas showing tourists the city by waterway, and the streets were a mass of wandering people with masks.

Off the beaten trail, tiny dead-end streets and allies were quiet, and the picturesque beauty of the city shone. Laundry was hung from windows and the backdoor steps of the houses disappeared under the aqua blue waters of the canals.

Occasionally, a couple, dressed in matching costumes, would exit their house. Holding hands, they were leaving for a day of mindless wandering in their hometown.

Walking towards central Venice, the streets became busier. The principal bridges, complete with traffic guards, were a mass of densely-packed bodies all attempting to go somewhere quickly.

Approaching San Marco's square, the costumes became more and more intricate and the crowds larger. Within the square, overpriced coffee was sold at small cafes to warm the frozen visitors. Hundreds of Venetians, dressed as everything from a wedding party to the sun walked around, listening to the gasps of onlookers. Occasionally, they stopped for a moment to perform or allow people to take their photo.

These costumes, unlike those of the tourists, had not been prepared at a moment's notice, but instead were the result of hours of work sewing and stitching the costumes together.

Street vendors reaped rewards from the amazement the tourists displayed towards the costumes. Selling hats, masks and other paraphernalia, Winter Carnival is one of the busiest times of the year for them.

Shops, with the exception of those devoted to masks and costumes, were closed for the weekend to avoid the endless crowds bursting into their stores. For the most part, these storeowners were probably out enjoying the festivals themselves. Mothers with children were easily spotted prior to dark, parading their children, dressed as pink butterflies, blue princes and purple princesses around the city and stopping occasionally to eat pizza and smile at the visitors as they smiled at the small, handsome children.

The festival was not only for young people, as those who were too old to have children, or who were now grandparents were also in attendance. Dressed in medieval costumes, these couples walked around, arms linked, exploring the city and enjoying the festival.

Although the city of Venice is worthy in itself to visit, the festival is an exceptional display of the artistic talents of the Venetians. A festival loved by the majority of tourists who visit appears to be not designed primarily for their pleasure. The festival has evolved into one which draws people from other countries; however, as the obvious attendance of Venetians of all ages indicates, the festival still maintains its roots as a hometown party.

## Letters to the Editor

THE EQUITY welcomes letters to the editor from our readers. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, for clarity, or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy. Letters must bear the handwritten signature of the writer and complete address including phone number. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies of THE EQUITY.

club along your road. Figure out who can help who with what. For example, if you have a vegetable garden, perhaps this is a good year to grow some extra winter-keeping squash, potatoes or other long-keeping root crops. Put in some extra rows and swap spuds for some chickens, lamb or beef, which your neighbor might be raising.

And, even if you are all right, what about others whom you love? How will your teenage students cope, living away from home? How will your elderly parents (who may feel vulnerable) fare? Especially if they are living in downtown apartments in big cities, they might be quite alarmed, yet not want to be a fuss. Solution? If you can, why not have kids and grandparents home with you over Christmas and New Year's? After all, sharing the start of the new Millennium with loved ones is a pretty good way of starting the year 2000.

#### More Y2K to come

This is the first of several columns I'll be doing on Y2K.

Do you have tips you want to share? Is your community doing something? Help me, here at THE EQUITY, use this environment forum as your community service. If you have concerns or some tips, e-mail them to me at: chesley@netcom.ca

Katharine Fletcher is a freelance writer based in Quyon.

REFLECTIONS: 116 YEARS OF NEWS

The Way We Were

COMPILED BY HEATHER DICKSON, PUBLISHER

25 Years Ago

March 20, 1974  
**Study underway to open Ottawa River:** Tom Lefebvre, MP for Pontiac and Ken Hopkins MP for Renfrew have had a meeting with Pluritec Ltd from Trois Rivières, Quebec with regard to their feasibility study of opening up the Ottawa River for recreational boating.

**7th Game:** The Shawville Pontiac have come down to the wire in their Intermediate A Semi-final playoffs with the Wendover Rockets. The series now stands at 3-3 and the final game Tuesday night will have been too late for inclusion in this issue.

50 Years Ago

March 17, 1949  
**Hockey dance well attended:** Pirie's Blue Moon Hall was the scene Friday night of a gay crowd for the Shawville Intermediate Hockey Club Dance. Music was by Lindsey Judd's Orchestra. Among those present were noticed Glenn Hodgins, Eddy Vaughan, Bill Fletcher, Velma Brownlee, Siona Walls of Brynlee, Graham Young and Ron Dowe of Quyon, Ron McDowell and Desmond Hodgins of Ottawa, Arnold Garrison back home from Halifax, Lois Barber and Claire Stewart of Renfrew, Ruth Hodgins of Aylmer and Mr and Mrs Asa Smart.

**Medical Services co-op:** Plans are now being finalized for the formation of a co-operative plan for the pre-payment of medical services and an organization meeting will be held in the Shawville Theatre at 2:00

pm Wednesday, March 23. The meeting will adopt by-laws, elect officers and perform other business necessary to the plan's inception.

**Shawville Fair dates:** At the annual meeting of the Pontiac Agricultural Society held in January the dates of the Shawville were extended from three to four days and the great Fall event will be held Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, the 21st, 22nd, 23rd and 24th of September.

75 Years Ago

March 20, 1924  
**Fined for having gun:** For having been found in possession of a gun while in a lumber camp, Isadore Dubeau, Pickanock River, was fined \$100 and cost by Judge Roland Millar on Saturday. Another fine of \$100 was imposed when the accused was convicted for having had part of a deer in his possession. Joseph Dubeau and James Bagluy also were fined \$100 for having firearms in a shanty.

**South Onslow council:** Regular meeting of the Municipal council of South Onslow, held on March 3rd, 1924 at the usual place of sittings. Members present: C C Hutchison, Mayor; councillors A Kennedy, Wm O'Reilly, James Thomas, George Fraser, W D Campbell.

100 Years Ago

March 16, 1899  
**Electric lighting:** A move is on foot at Quyon, with Mr J P O'Donnell as the promoter, to install an electric lighting plant in that town. We shall be glad to hear of the success of the project. Shawville may take serious

notions of the same nature before long. Meantime, we will devote our attentions to a water supply.

**Horse bite:** On Wednesday last, Harold Kennedy, a lad about 14 years of age, son of Mr William Kennedy of Aldfield, had his lower lip completely bitten off by a horse. The accident, if it may be so called, occurred at Mr Wm A Hodgins', a relative of the boy, where the latter had only been since Monday previous. At the time of the accident it seems young Kennedy was watering a team of horses. He was holding the pail past one of the horses to allow the other one to drink, when the first animal snapped, catching him by the lower lip, tearing it with part of each cheek completely off and laying the jaw bone bare. Drs Klock and Lyon of this place were called. After a search the torn piece of flesh was found lying in the dirt. This they washed, and the doctors managed to sew back into place at the torn edges had been cut off. The young lad, who refused to take chloroform, stood the very painful operation like a man.

The doctors, however, have only a faint hope that the parts will unite again, and they considered the case of so serious a nature as to advise the removal of the boy to a hospital. This, advise was acted upon next day, when Mr Ralph W Hodgins, left with the boy for the Royal Victoria Hospital, Montreal. The horse which bit the boy was not known to have any vicious habits, and it is thought he was snapping at the pail when he unfortunately caught the boy instead.

Valley Mutual shows record profit

By SYLVIA BAKKER

Equity Editor

**SHAWVILLE** - Last year marked the best year, financially, in the 53-year history of Valley Mutual General Insurance. But only about a dozen members showed up at last week's annual general meeting to hear the good news.

"We just had a terrific year," said Eric Smith, president of the co-operative's board of directors. "Maybe that's why we have such a small turnout because things are going so well."

At the Mar. 10 meeting, more time was spent waiting for the required number of members to make quorum than the time it took to actually conduct the meeting.

The meeting was delayed by about half an hour while the board waited for a quorum of 25 people, the majority of whom cannot be employees or board members. The meeting, itself, was over in about 20 minutes.

But those 20 minutes were full of good news and record numbers. In 1998, \$3.1 million in premiums were underwritten with Valley Mutual, an increase of 3.8 per cent over 1997.

Just over \$1 million was paid out to those insured, down from 1997's \$1.7 million.

The insurance co-operative produced a net income of \$418,000 in 1998, which brings Valley Mutual's accumulated surplus to just over \$2 million. In 1997, the net income was \$247,000.

Thanks to a low number of claims, Valley Mutual now boasts a loss ratio of 37 per cent, the lowest among all Promutuel groups in the province. Loss ratio refers to the per cent of each dollar earned in premiums paid out to settle claims.

This is significant in it-

self, but is made even more so considering it was only a few years ago when Valley Mutual had the highest loss ratio among Promutuels. Those were the days when the co-operative had no trouble getting quorum for annual general meetings. In fact, when the co-operative was continually losing money, members turned up in droves.

**"The board of directors wants to increase reserves in case of catastrophe."**  
 - Eric Smith, president

Smith attributed the turnaround to staff changes and support received from head office.

"We've (made this profit) with the same policy holders and same coverage (as when the company was losing money)," he said.

As new general manager Denis Larivière acknowledged, a little bit of luck also comes into play in the insurance industry.

This area wasn't hit by last year's ice storm as other parts of the province were, he said. Few policy holders here made claims for damage done during the ice storm.

**No rate increases**  
 Despite the record profits, policy holders shouldn't wait with bated breath for a decrease in rates. However, they shouldn't see any increases, either.

"The board of directors wants to increase reserves in case of catastrophe," Smith said when asked about a possible rate decrease.

Although Smith was elated with the board's financial progress, he clearly wasn't happy with the small turnout of members at the annual general meeting.

"When things are going well, people feel comfortable with the board of directors," he acknowledged. "But the company is owned by the policy holders. We have 4,000 members. More people should be interested in how it is operating."

Perhaps partly because of the low turnout, no new nominations for directors came from the floor and current directors Smith, Chris Judd and Hugh Hammond were returned to their seats for another two-year term.

They are joined on the board by James Horner, Roy Perrault, Michael Smiley, Boyd Brownlee, Basil Orr and Ron Strutt.

**Changes**  
 Valley Mutual did go through a number of significant changes in the past year, beginning with the hiring of Larivière. The company also purchased its own building on Shawville's Victoria Street and moved its head office there.

Also, the parent company, Groupe Promutuel, acquired a trust company, towards which Valley Mutual must contribute \$365,000. This is to be paid in annual installments of \$36,500 or 25 per cent of the net annual income, whichever is most.

With such a large net income in 1998, Valley Mu-

tual must cough up \$104,500 this year to pay for the trust company.

**MedicAlert**  
 SPEAKS FOR YOU  
 1-800-668-1507  
 www.medicalert.ca

**Galetta Livestock Sale Barn**  
**SPECIAL VACCINATED STOCKER SALE**  
**WEDNESDAY, MAR. 24th, at 11:00 A.M.**  
 Cattle must be vaccinated, boosted, castrated and dehorned.  
 Veterinary certificate must accompany the cattle.  
 • Cattle can be delivered Tuesday night.  
 • Trucking can be arranged.  
 Vaccinated cattle are in strong demand.  
**NEXT VACCINATED STOCKER SALE ON APRIL 21ST**  
**COW/CALF AND SPRINGER SALE ON APRIL 7TH**  
**HORSE AND TACK SALE ON SATURDAY, APRIL 10TH**  
 Consign early for advertising.  
*"It's worth the journey to talk to Ernie!"*  
 Sale Barn Phone: 1-613-623-9840 Home/Fax: 1-613-832-5810

**Galetta Livestock Sale Barn**  
**HERD DISPERSAL**  
 for the late **LEO THOM, R.R. #3, Renfrew, Ont.**  
 to be sold  
**WEDNESDAY, MAR. 31st, at 3:00 P.M.**  
 • 29 Limousin and Limousin X Bred Cows, bred Limousin  
 • 1 Purebred Limousin Bull, coming 3 yrs. old  
 Cows due in April and May. All cows will be pregnancy checked.  
**THIS IS A GOOD YOUNG HERD**  
*"It's worth the journey to talk to Ernie!"*  
 Ernie - Residence/Fax: 1-613-832-5810  
 Sale Barn Phone: 1-613-623-9840

**INCOME TAX PREPARATION**  
**PETER B. SMITH, B.Sc., CGA**  
**CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANT**  
 Professionals working at competitive rates to maximize your credits.  
**Electronic Filing**  
*It's Fast - It's Accurate - It's Paperless*  
**Get prepared - Hire a Taxsmith - 647-2403**  
 314 Main Street, Shawville, Quebec  
**HOURS: Mon. - Fri. 9-5; Sat. 9-12 N.B.: File in either official language**  
**IT PAYS TO HIRE A PROFESSIONAL ACCOUNTANT**

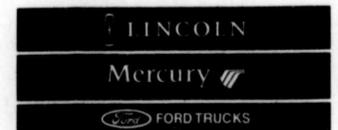
**OBJECTIVE**  
**6000**  
**VEHICLES**  
**IN**  
**60**  
**DAYS**  
**FORD AND MERCURY**  
**100 VEHICLES PER DAY!**  
**6000 IN 60 DAYS!**  
**COME MAKE**  
**AN OFFER BEFORE**  
**WE'RE OUT OF STOCK!**

**0% FINANCING**  
**FOR UP TO**  
**48 MONTHS**  
**ON THE PURCHASE OF ONE**  
**OF OUR 1999 WINDSTAR MODELS**



★★★★★  
 Front end impact and side impact - Windstar is the only minivan to earn five star safety ratings for both. For five years in a row the U.S. Government has awarded Windstar its highest possible rating for driver and passenger front-end impact.\*

**Your Ford dealers and your Lincoln Mercury dealers**  
 www.acfmq.qc.ca



**GRADUATE PROGRAM: Get an extra \$750 discount.**

The up to 48-month, 0% financing rate offered by Ford Credit is applicable on the retail purchase of all new, in-stock '99 Windstars. Subject to credit approval. This offer ends on March 31, 1999 and may not be combined with any other offer. See your dealer for details.  
 \*The highest front and side impact rating for both the driver and front passenger in U.S. government National Highway Traffic Safety Administration testing for vehicles within 227 kg (500 lbs). Side impact rating applicable with optional side air bags.





## Local attractions vie for tourist awards this month

By PAUL MCGEE  
Equity Reporter

PONTIAC — When the Outaouais Tourist Association Grand Prix awards take place at the Chateau Cartier in Aylmer Mar. 27, Pontiac will be well represented.

The Coulonge Chutes Foundation, Spruceholme, the Economic Development Corporation, and the Pontiac Artists' Studio Tour Association (PASTA) are candidates for four of the 12 awards. The winners will move on to the provincial Grand Prix at Trois Rivières in May.

### PASTA

PASTA, which is celebrating its tenth anniversary is nominated for sustainable and responsible tourism, a new category artist Michael Neelin, of Bristol, says is "designed to look at ways of presenting an event that serves to bring in the whole scope of the community."

PASTA members open their doors to visitors for two weekends each June in a county-wide arts display.

PASTA member Ted Fort says the organization won the 1995 jury's special prize for continued contribution

to the community.

"That was pretty good for one of those volunteer organizations," Fort says.

### Spruceholme

Spruceholme is nominated in the restaurant-auberge category, but owner Glenn Scullion says he would "be shocked" if Spruceholme won.

"I feel we are so new and relatively small and unknown," he says in explanation of his non-confidence.

**"It's a very lively medium. I'm convinced it might impress the judges."**

— Jean-Pierre Ledoux

Scullion says he is disappointed the application was French-only.

"The way it came, I sort of felt 'What's the sense of me going?'" he says. "When I can't get any information in a language I understand ... I can't keep asking my friends to translate."

### Coulonge Chutes

The popular waterfall remains one of the county's best tourist spots, attracting 11,000 visitors last year.

This is the first year the Chutes are entered in the Grand Prix, but the foundation's Doug Corrigan likes its chances. The Chutes are competing in the small public enterprises category.

"We feel confident," he says. "We worked hard, the site is ready, clean."

### CDE

On behalf of the Cyclo-park PPJ, the Pontiac MRC's Economic Development Corporation has submitted the web site as a candidate.

"We could not submit the Cyclo-park because it's not completed," says Jean-Pierre Ledoux, economic development officer with the CDE. "We thought a way to promote the Cyclo-park would be to submit the web site."

"It's a very lively medium. I'm convinced it might impress the judges."

Two years ago, the CDE competed with the waterway, but came up empty-handed.

## Bristol waits for response to need for community housing

By PAUL MCGEE  
Equity Reporter

BRISTOL — If there is both the need and demand for low and moderate income housing in the municipality, Bristol council will look into tapping into the Quebec government's \$215-million housing program, Mayor Jack Graham says.

The government announced recently it will provide \$43 million per year for five years to provide at least 1,325 community-type dwellings each year of the program.

"I don't believe there will

be a demand, but if there is a demand I don't believe we'd be responsible in ignoring it," Graham says. "However, if there is no response, we're not going to pursue it any further." Graham was referring to the question "Do you feel that there is a need for this type of housing in the Municipality of Bristol?" included in the recent newsletter rate-payers received with their tax bills.

As well, Graham says council would look into the program if it includes housing for seniors.

### Police report

## Two break and enters

Mar. 8 — hit and run with material damages in Clarendon; accident with material damages in Mansfield; two thefts in Rapides-des-Joachims.

Mar. 9 — accident with material damages in Sheenboro.

Mar. 10 — break, enter and theft in Otter Lake.

Mar. 12 — accident with

material damages in Litchfield and in Campbell's Bay; hit and run with material damages in Mansfield; break, enter and theft in Clarendon.

Mar. 13 — accident with material damages in Thorne and in Mansfield.

Mar. 14 — break, enter and theft in Otter Lake.



Paul McGee, THE EQUITY  
**PADDY'S DAY PARTIES:** Canadian fiddle champ Louis Schryer, of Allumettes Island, and Guyon's Gail Gavan (above) entertain the full house at Gavan's St. Patrick's Day Party in Quyon Sunday. Stan and Barb Callaghan, of Cardinal Enterprises, stand on the stage of the Bryson Theatre after Sunday's successful concert by the Irish Trio attracted about 200 listeners.

If you see news happening, call  
**THE EQUITY**  
and you could win for the top  
**TIP OF THE MONTH**  
**THE EQUITY**  
"The Voice of the Pontiac since 1883"  
**647-2204**  
After 5:00 pm or on weekends call the following numbers with your news tip:  
Cellular: 613-799-3595  
Heather: 647-1937 Sylvia: 647-5993  
Paul: 647-6473 Dave: 647-5167



We invite you to view our Romantic Collection of:

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| Wedding Invitations | Bride's Garter     |
| Thank You Cards     | Ring Bearer Pillow |
| Wedding Scrolls     | Car Decorations    |
| Mixed Stag Cards    | Feather Pens       |
| Cake Knives         | Champagne Glasses  |
| Cake Bags & Boxes   | Napkins & Matches  |

**FREE**

with every order of \$200 and over

One year subscription to  
**THE EQUITY** plus your  
wedding photo and write up  
in **THE EQUITY**.  
(over \$55.00 value)

**CHOOSE AT HOME**

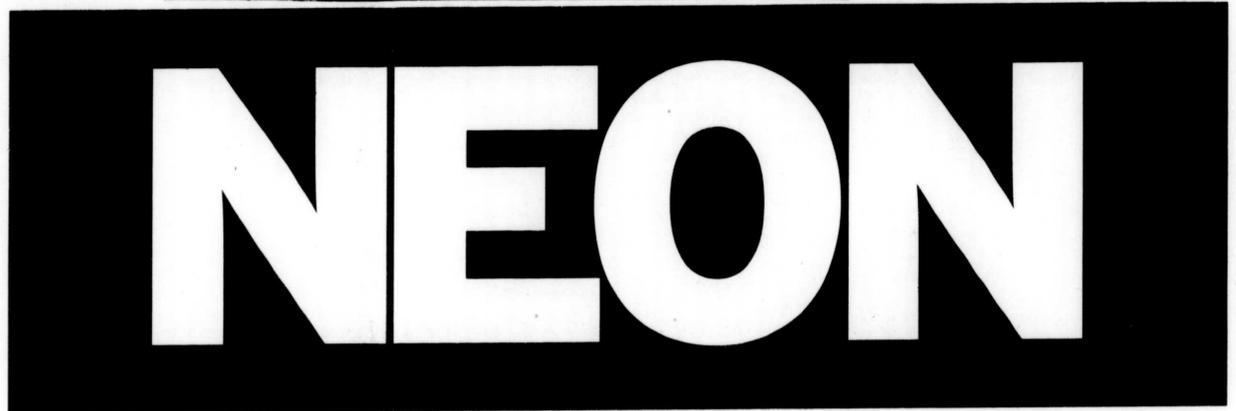
Our wedding books can be taken out overnight.

Save Time - Use our Fax Order System!

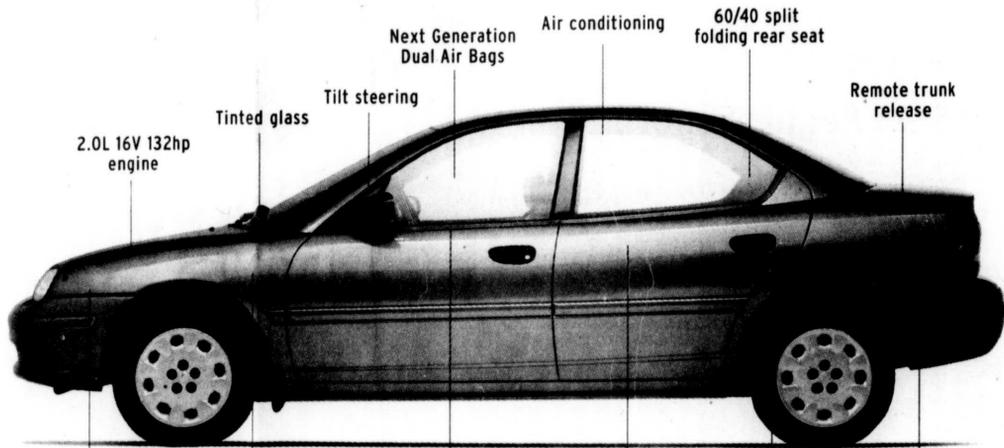
**Pontiac Printshop Ltd.**

Home of **THE EQUITY**

Tel: 647-2204 Fax: 647-2206



Compare features. Compare value.  
There's never been a better  
time to get into a 1999 Neon.



- |                        |                                |   |                                  |                   |                              |
|------------------------|--------------------------------|---|----------------------------------|-------------------|------------------------------|
| Automatic transmission | 4-wheel independent suspension | AM/FM stereo cassette with CD controls & port | Child-protection rear door locks | Side impact beams | Complimentary tank of fuel** |
|------------------------|--------------------------------|---|----------------------------------|-------------------|------------------------------|

Fuel efficiency<sup>0</sup>: City 10.0 L/100 km (28 mpg); Hwy 6.8 L/100 km (42 mpg)

**0%**  
PURCHASE\* FINANCING  
up to 48 months

OR

**\$209**

a month\* for 36 months. Plus \$2,650 downpayment or equivalent trade.

No Security Deposit, Freight Included with a 1.9% lease rate.

Or choose \$0 downpayment for \$285\* a month.  
1.9% purchase financing for 60 months also available.

Only at your neighbourhood Chrysler retailer.

Chrysler customers read the fine print: 1. These are limited time offers which may not be combined with any other offers except Cash Rebate and apply to retail deliveries for personal use only on all new in-stock 1999 vehicles. Retailer order/trade may be necessary. Leases/financing subject to approval by Chrysler Canada Credit Ltd. See retailer for complete details and conditions. 2. Based on a 36 month lease for vehicle equipped as described. Dodge Plymouth Neon 2.0. Lease finance interest rates based on a 36 month term: 1.9%. Total lease obligation with lease payment of \$209/\$25 equals \$10,174/\$10,260. Leases include freight, and exclude licence, insurance, registration and taxes. Kilometres are limited to 61,200. Charge of \$0.12/km for excess kilometres. This is a closed end lease with no buyback requirements. 3. 0% financing for a 48 month term on all 1999 Neons. Example: \$15,000/\$20,000 @ 0% APR/48 month term; monthly payment is \$312.50/\$416.67. Cost of borrowing is \$0. Total obligation is \$15,000/\$20,000. Financing includes freight, taxes, and excludes licence, insurance and registration. This is a sample calculation only. \*\* Offer applies to select models including Dodge Viper and Plymouth Prowler. Rebate includes GST. Limited time offer applies to university and college graduates between October 1, 1998 and September 30, 1999. †† A full tank of fuel with every purchase or lease of a new 1999 vehicle (retail or fleet). 0 Fuel efficiency ratings determined using approved Transport Canada test methods. Visit us today at www.chryslercanada.ca

**\$750 CASH REBATE**  
**GOLD KEY**  
**Dodge Trucks**  
**Plymouth Trucks**  
**CHRYSLER**

# THE EQUITY Sports

**Valley House League**

## Bantams defeated in two straight Peewees and Atom I the only game in town

By DAVE MOORE  
Equity Sports

Other than Peewees and the Atom I squads, who are waiting to start their finals this week, there's little minor hockey action in Shawville besides the odd exhibition game.

**Atom semifinals**

The Shawville Atom I's defeated Westmeath in two straight, with 5-3 and 9-3 scores.

They'll face off against Chapeau soon and take in a tournament in Renfrew this week as well.

After a scoreless first period in the first game of the semifinals Mar. 9, Jessie Young gave the Pontiacs a two-goal lead over Westmeath.

Jimmy-Lee Young assisted on both goals and Jonathan Marcotte helped out on the second goal.

Bucky Fleck scored on a Jean-Marc Thibeault setup early in the third period for a 3-0 lead, but Westmeath came alive to even it up with three straight goals inside two minutes.

It remained tied for a couple of minutes until Jimmy-Lee Young scored with Adam Johnston setting him up.

Thibeault then netted the insurance marker with seconds to go. Fleck assisted.

In game two in Westmeath, the Atom I's started with a pair of goals from Jessie Young and Thibeault. Both were assisted by Jimmy-Lee Young as the Pontiacs skated towards the second period.

Westmeath got on the board early but were never a threat in this one as the Pontiacs would wind up all

over the Warriors in the third.

Jimmy-Lee Young and Corey Presley made it a 4-2 game for Shawville after two periods. Travis Johnston, Fleck and Thibeault were the setup guys for the goals.

The third period saw Shawville hit the net for five more goals.

Marcotte, Presley, Thibeault, Fleck and Travis Johnston scored to rub out the Warriors.

Jimmy-Lee Young, Thibeault, Travis Johnston and Adam Johnston drew assists.

After two close shoot-out games in Regional playoff action, the Atom I fell hard in defeat to the Fort Coulonge Atoms, 7-0.

The Shawville Atom II team clicked well in their exhibition game against Cobden.

Chris Hobbs and Tyler Sally both scored two goals in the 4-2 win.

**Peewees**

The Shawville Peewees were in St. Isidore for tournament action and while most of the team showed up, they left their skills at home, in game one at least.

Alexandria's Atlantic Storm were all over the Pontiacs in that game, shutting down the passing lanes and taking away the few Shawville chances, all the while hounding the Shawville net.

By the third period Shawville couldn't get much going.

Dan Moore scored the only Shawville goal, unassisted in the second period to make it a 1-1 game.

It looked like the Ponti-

acs still had a chance trailing 2-1, but by the third period, the Storm had their way at the Shawville goalie for three more goals.

In game two, the Pontiacs set things straight and hooked up with Hawkesbury for a 2-1 win.

Joey Vaillancourt and Curtis Daley, on a sharp angle, scored for the win but it was too late. The earlier loss guaranteed a second-place finish in a three-team division.

Moore was in on both goals while Matt Cahill was in on Vaillancourt's goal.

The Shawville Peewees are now waiting to start the finals with Cobden, who needed three games to beat Chapeau.

Chapeau edged Cobden on home ice in the second game, 2-1, after losing the opener, 3-1, in Cobden.

Cobden then wrapped it up Sunday, with a 8-2 win.

**Bantams**

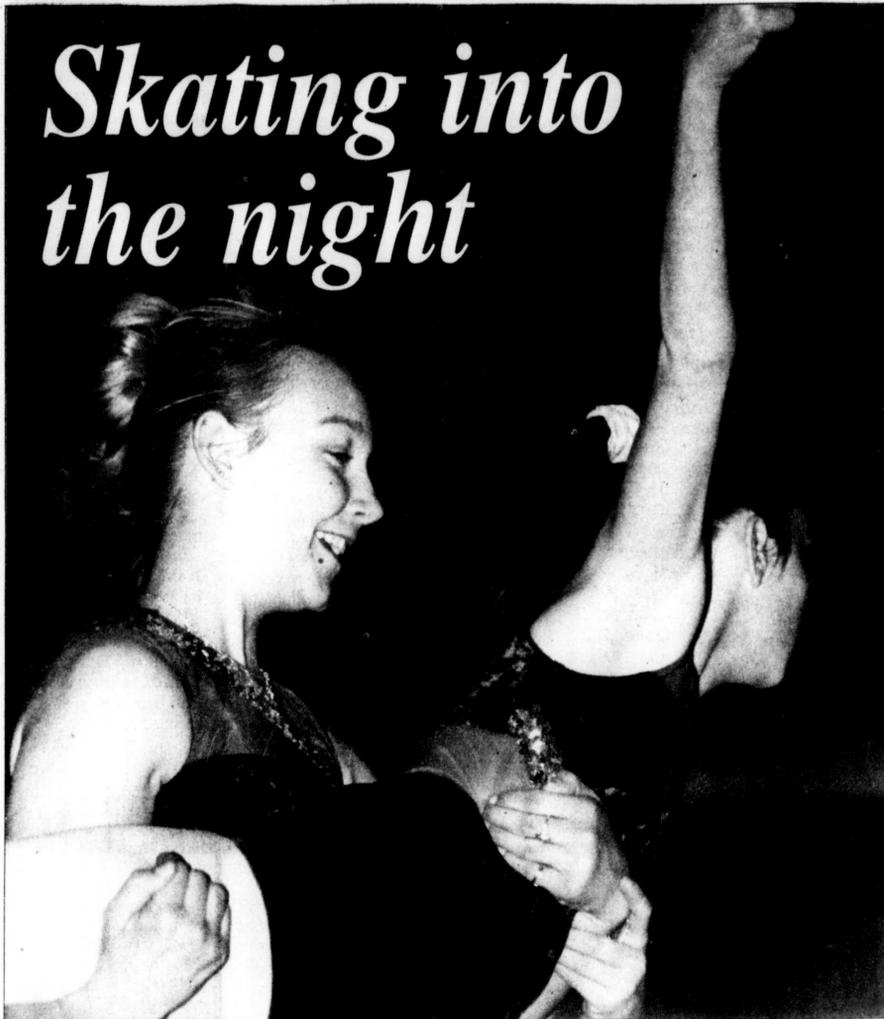
The Bantam Pontiacs are out of the playoff scene but they didn't leave without a fight.

The game went to the wire, tied 1-1 until the end when Beachburg scored the winner on the powerplay.

The Pontiacs had several chances to put the game out of reach early on but faced a sharp goalie. Randy Frobels scored the only, Pontiac goal.

**Meeting**

Mark April 21, 7:30 p.m. on your calendar. It's the annual Shawville Minor hockey meeting to wrap things up for the 98-99 season and elect new executive, if needed.



**DUET:** Shawville Figure Skating Club members Ashley Corriveau (left) and Sarah Hodgins perform a duet at Friday's Celebration '99.

Paul McGee, THE EQUITY

## Figure skating revue entertains the crowds

By PAUL MCGEE  
Equity Reporter

SHAWVILLE - The Shawville Figure Skating Club's Celebration '99 ice revue Friday was a success again this year, says Cindy Corriveau, club president.

"It went extremely well," Corriveau says. "Ticket sales were up from last year."

About 500 people watched the well-paced revue at the

Continued on page 8

**Draveurs' hockey**

## Atom Draveurs out in three Novice teams await finals in "A" and "B" pools

By DAVE MOORE  
Equity Sports

**FORT COULONGE** - Both the Fort Coulonge Novice House teams had the week off and are waiting to get their respected finals under way.

The Novice I Draveurs are pitted against the Barry's Bay I Kodiaks in the "A" pool while the Novice II Draveurs will take on Eganville White in the "B" pool finals.

Meanwhile the Atom Draveurs lost their playoff run after three games against Barry's Bay II.

The two teams had identical 13-5-2 records, and two of the three playoff games were close ones.

Travis Corriveau scored the only goal in Coulonge's 1-0 win in game one. In game two, the Atoms fell 3-0 and then lost 2-1 in the third match.

Corriveau scored the only goal in game three.

In regional playoff action, it was Corriveau again who had scored two goals, one the shoot-out winner, in game two against Shawville's Atom I. The Draveurs added to that win in game three to take the series with a huge 7-0 victory.

Eric Mousseau and André Bechamp scored singles in the romp while Corriveau racked up five goals.

Aaron Duval, Marc-André Jolin, Sebastien Mantha, Eric Bertrand and René Amyotte chipped in with assists.

**100 VEHICLES PER DAY! 6000 IN 60 DAYS!  
NO SECURITY DEPOSIT REQUIRED!  
FREIGHT INCLUDED!  
COME MAKE AN OFFER BEFORE  
WE'RE OUT OF STOCK!**

### F-150 XLS 99 Regular Cab

- 4.2 L, 205 hp engine
- Automatic overdrive transmission
- Air conditioning
- Aluminum wheels

**\$269/month**

36-MONTH LEASE  
FREIGHT INCLUDED  
NO SECURITY  
DEPOSIT REQUIRED



**\$1000** UP TO  
GRADUATION  
DISCOUNT

The 99 F-Series were just awarded  
Consumers Digest Best Buy Award.



Carguide has just awarded its Best Buy Award to the 99 F-150, Canada's best selling pickup for 33 years in a row.

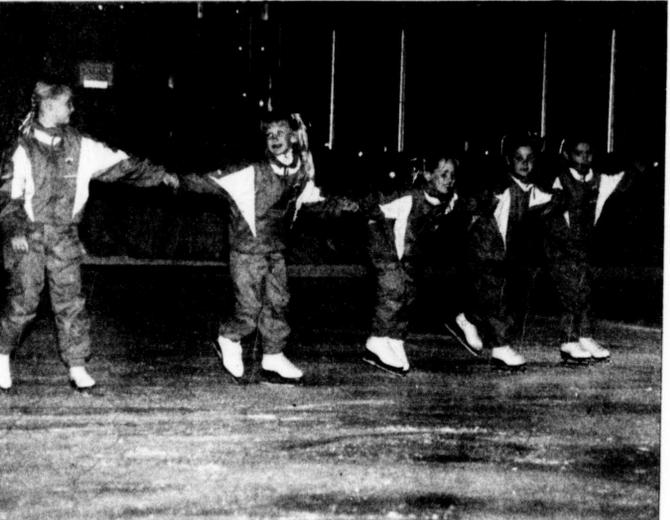
**Your Ford dealers and your  
Lincoln Mercury dealers**  
www.acfmq.qc.ca



Photos are for illustrative purposes only. Freight included. No security deposit required. Down payment of \$2,995 and first monthly payment required. License, insurance and taxes extra. Costs of \$0.08 per kilometre after 60,000 kilometres and other conditions apply. Subject to credit approval. See your dealer for details.



**MOST IMPROVED:** The Shawville Figure Skating Club handed out its annual awards Monday. Front row, from the left: Natalie Lapointe, pre-preliminary, Kimberley Mayhew, pre-preliminary, and Kendra Kearns, Canskate. Back row, from the left: Sarah Hodgins, senior, Ashley Carson, senior, Alison Lewis, Canfig, and Krista Tubman, sportsmanlike.



**MOTHERS' DAY:** Level five skaters perform the Mothers' Day skate at the Celebration '99 Friday. From the left: Nicole Carson, Brooke Carson, Michelle Hamel, Samantha Corriveau, and Amanda Hodgins.



**SOLO SKATE:** Skater Ashley Carson, of the Shawville Figure Skating Club, performs a solo at the club's Celebration '99 at the Shawville Arena Friday.

Valley Jr B

## Wolves sweep Perth, wait for Metro

Renfrew 12-0 in playoff run to Valley title

By DAVE MOORE  
*Equity Sports*  
VALLEY - The Renfrew Timberwolves knocked out the Perth Blue Wings in four straight games, going 12-0 for the Valley Division title.

Renfrew took game three by a 5-2, a closer game than the score suggests. The Wolves then took a 2-1 lead after one period in game four to whip the Wings 8-2. Four goals in the second period decided

the game that got a bit wild in the last period. The Timberwolves will have to wait out the Papeau-Ottawa West series which is locked up at to games a piece as of Sunday.

Outaouais CC

## Lions end season with tournaments

VALLEY - The Pontiac Peeewe Lions closed their season off at the Shane Norris Memorial Tournament in Kanata this past week.

After dropping their first game 5-0 to North Dundas-Stormont Braves, the Lions tied Akwesasne, 1-1, in their last game of the season.

The Lions were all over Akwesasne in that final game, but big goaltending kept it tied at 1-1.

Ryan Powell scored the goal, with Jason Campbell and William Armitage assisting.

The Peeewe failed to advance in the points but they didn't end the season on a losing note.

The Bantam Lions were at the McNabb tournament in Renfrew and came close to tying their first game against Pembroke.

Ian Lepine, Martin Danis and Rocky White scored in the 4-3 loss, a game decided in the final minute.

The Lions soon discovered playing the home team was tough going in their second match. Down 1-0, after one period, the Renfrew Timberwolves broke the game wide open and took the match, 4-0.

In their third game, the Lions were in another back-and-forth battle with Bancroft which ended in a 6-all draw.

Ian Lepine and David Coles scored twice while David Bellerive and Sylvain Bertrand picked up the singles.

Jordan MacDougall and Lepine both had a pair of assists in the game the Lions were winning until the final 19 seconds when Bancroft scored to tie the game.

**Meeting**  
The "CC" Pontiac Zone executive will hold their annual meeting in late April or early May to discuss the past season and to elect new executive, if needed.

But already the call has been put out for coaches for the upcoming season.

Interested parties should contact "CC" president Alain Gagnon.

## Hahns enjoyed Grand Ole Opry in Nashville

Elizabeth and Clifford Hahn are home after spending almost two months on holidays. They motored to the deep south tip of Texas, city of McAllen, Texas, Progresso and Reynosa, Mexico.

They visited with their aunt Presley Hahn and Mr. and Mrs. J.P. Sledge in Sealy, Texas, which is 50 miles from Houston.

They met with old friends from Indiana, Adam and Dolores Griese, also folks from Belleville, Ida and Robert Steeves who were also staying at the same place, the Red Carpet Inn in McAllen. They also attended many talent and expo shows put on for the winter Texans.

The weather was great the whole time they were in Texas and Mexico. The temperature was in the 80's and 90's and sunny.

It was nice to see miles and miles of trees loaded with oranges and grapefruits.

The aloe vera plants are all in bloom. When you go to the plantation they show you what they make with these plants, like soap,



**Otter Lake**  
Elizabeth Hahn  
453-7326

creams, etc., and they give everyone one or two plants to bring home.

On their way down, two tornadoes touched down in Jackson, Tennessee and Little Rock, Arkansas, killing over 30 people and demolishing part of these towns. But they had passed these two towns after these terrible storms went through, for which they count themselves lucky. They had lovely weather to travel. Tornadoes don't usually come to these states until April to November.

On their way home they attended the Grand Ole Opry in Nashville, Tenn. The regular singers were there, like Porter Wagoner,

Little Jimmy Dickens, Jan Howard, Jimmy C. Newman, The Whites, Ricky Skaggs, Ed Brown and many more. Special guests were Diamond Rio, Vince Gill and Clark Family Experience.

When they arrived in Kanata they celebrated their daughter Pamela's birthday at her home with the family.

They travelled over 5,000 miles and enjoyed it very much. What a shock to come home to the worst snow storm since 1947, getting 60 cms of snow.

On the weekend they visited their son Pat and his family in Pembroke.

Jacques, Freda and Alain Dupuis, and Cora Mayhew, all of Metcalfe visited with Floyd and Lola Mayhew and family. They also visited Edgar and Hilda Mayhew.

Happy birthday wishes to Kathryn Thoms who turned 8 on Mar. 15. Love from Grandma and Grandpa Hahn.

Mrs. Denise Mangeau of Gatineau visited with Mr. and Mrs. Edgar Mayhew on Monday.

Cora Mayhew of Metcalfe visited with her family Floyd and Lola, Feb. 9 to 13, also visited her brother and sister-in-law, Edgar and Hilda Mayhew, cousin Dickie Beauchamp and aunt Theresa Dagenais.

On Saturday, at the home of Pam and Randy Thoms, Kathryn and Graham in Kanata, Kathryn's 8th birthday was celebrated with a birthday party with her school friends Caitlyn Earle, Erika Pratt, Allison Pratt, Helen Pratt, Caitie Stone and Sarah Spence. They had lots of fun playing games, and Kathryn received many lovely gifts.

On Sunday, Kathryn's birthday was celebrated with her grandparents Roy and Shirley Thoms, Elizabeth and Cliff Hahn, aunt Patricia, uncle Carson Russell, Michael Russell and Kaitlyn Carr.

Everyone enjoyed a lovely meal. Kathryn received many more gifts.

## It's maple syrup time

Get well wishes to Gloria Hanna who is a patient in the Gatineau hospital.

Also greetings to my brother-in-law Pat Wallace who is a patient in the Queensway Carleton Hospital. Hope you both get well soon.

Ryan and Gisele Benoit, Fergus and Rachel Wrinn, Greg and his aunt Carmel and Betty Wrinn arrived home on the weekend after spending some time at Myrtle Beach.

Visiting us on the weekend were Fred and Brenda Stewart of Naughton, Ont.

Birthday greetings to Gina Gauthier, Pat Tourangeau and Mike Stanton. I hope you all had a beautiful day.

Celebrating his 60th birthday was Bill Wallace. A belated birthday wish to Reuben Stewart of Shawville.

Visiting with Ruth and Gordie Racine over the weekend were Ruth's brother, Foster and his wife and daughter of Toronto.

Well it's that time of year again "Maple syrup" time.



**Bryson**  
Anna Stewart  
648-2351

Jim has tapped some of his trees with the help of our son Jamie and our grandson Spencer Lepine, while Norman Perrier keeps the sugar shack warm with the tea boiling on the stove. It's the beginning of spring with the smell of smoke and the boiling sticky stuff in the coolers. Jim really enjoys this, especially when the visitors come to drink sap and taste his syrup. He claims his is the best, better than Jack's anyway. He claims this. But we all know Jack makes pretty good syrup.

Have a safe and healthy week.

## Poor turnout for millennium meeting

By SYLVIA BAKKER  
*Equity Editor*

SHAWVILLE - Only a handful of people - four to be exact - showed up at Monday's meeting to plan millennium celebrations for Shawville-Clarendon.

Despite the small numbers, the brainstorming session hosted by Clarendon Coun. Mavis Hanna and Shawville Coun. Sandra Murray produced good ideas. A winter carnival for Jan. 1 and 2 was suggested, as was a week of activities centred around July 1, 2000, similar to the highly-successful 125th anniversary of Shawville last year.

Approximately \$1,200 is left in the bank from the 125th party, money which could be used for millennium celebrations.

While most activities

on Dec. 31 will be adult-centred, it was suggested fireworks be held at dusk on Jan. 1 to include children in the festivities. To add to the day, activities such as a skating party could be held in the afternoon.

It was also decided to hold a contest to come up with a millennium logo to be printed on such paraphernalia as hats, buttons and t-shirts.

But before anything can happen, the tiny group unanimously agreed more volunteers are needed. The next meeting will be Apr. 12 at 7:30 p.m. at the Shawville Town Hall.

**Quyon**  
Meanwhile, the village of Quyon will be holding a meeting to plan its millennium celebration Sunday at 1:30 p.m. at the Beach Barn.

Kitchenware Contractors Employment Autos  
Real Estate Appliances Electronics Classes

# "LOOK"

The Classifieds Have It!

Looking for a new house? A good car? An affordable computer? Find just what you need and want in the classifieds.

## THE EQUITY Pontiac Plus and our Web Page

Definitely Worth A Look.  
To place your classified ad, call 819-647-2204  
Pontiac Printshop Ltd.  
133 Centre St., Shawville, Quebec  
Web page: <http://www.theequity.qc.ca/>  
E-mail: [equity@achilles.net](mailto:equity@achilles.net)

Kitchenware Contractors Employment Autos

### DISCOVERY EVENING AT ALGONQUIN COLLEGE

THURSDAY, MARCH 25  
Begins at 7 p.m. at the Pembroke Campus

Now is the time to apply for college this fall. Plan to attend a free information session to find out about these FULL-TIME day programs:

- NEW - Business Program
- Computer Programmer
- Early Childhood Education
- Forestry Technician
- Motive Power Technician
- Office Administration - Executive
- Practical Nursing
- College Vocational Program
- Computerized Business Systems
- Electronics Technician
- General Arts and Science
- Nursing Diploma
- Personal Support Worker\*
- Social Service Worker

\*Note: next intake January 2000

### ALSO HERITAGE CARPENTRY & MASONRY PROGRAMS AT PERTH CAMPUS FEATURED!

Plus, find out about:

- Course Timetables
- Career Counselling
- Financial Assistance Programs
- How and When to Apply

FOR MORE INFORMATION, CALL CHARLOTTE AT 735-4712

## ALGONQUIN

"A Valley Tradition Since 1954"

# Reid Bros. GM

YOUR FULL LINE GM DEALER  
149 MADAWASKA BLVD ARNPRIOR

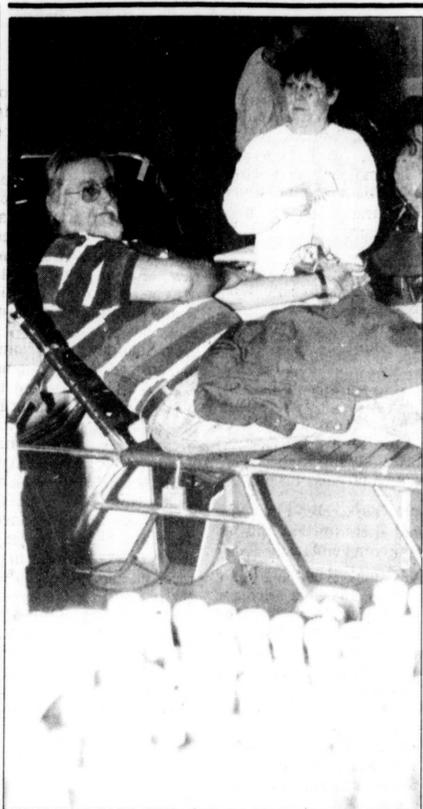
Sunfire or Cavalier

# 1.9%\*

Lease or Buy

LOCAL 623-3137  
TOLL FREE 1-888-734-3276

\*See Dealer for Details



**COLLECTE DE SANG:** Environ 200 personnes se sont présentées au Centre récréatif de Campbell's Bay jeudi dernier lors de la clinique de collecte de sang.

**Le budget 1999-2000**

**Middlemiss dit: "Un gros feu d'artifice sans véritables bonnes nouvelles"**

AYLMER - Monsieur Robert Middlemiss, député de Pontiac, s'est élevé contre le budget déposé par le ministre des Finances, monsieur Bernard Landry, qualifiant l'exercice de "gros feu d'artifice mais ne comportant pas de véritables bonnes nouvelles." Selon le député libéral, il s'agit d'un budget fort décevant qui laisse la population québécoise sur sa faim car on n'y retrouve pas de plan de croissance économique. De plus, en refusant de baisser les impôts des contribuables, le gouverneur Bouchard présente, en quelque sorte, un programme incitatif à l'exode des jeunes.

Le député de Pontiac trouve regrettable l'absence de baisses d'impôts pour l'année 1999 alors que depuis trois ans, le revenu après impôt des Québécois a diminué de 1,2 pour cent, pendant que les autres Canadiens voyaient leur revenu augmenté de 3 pour cent. "Concrètement, cet écart de 4 pour cent représente l'équivalent de deux semaines de salaire en moins pour chaque Québécois. Cette situation qui perdure est totalement inacceptable! Les Québécois et Québécoises devront attendre encore 16 mois avant d'espérer une diminution de leur impôt."

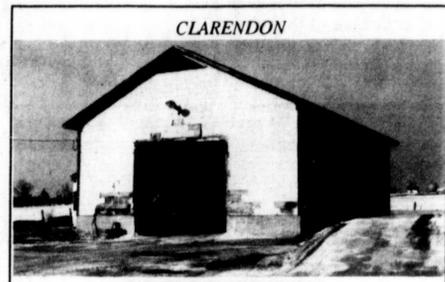
Par ailleurs, monsieur Middlemiss juge insatisfaisantes les annonces faites, tant en santé qu'en

éducation. D'abord, pour ce qui est de la santé, il estime que l'argent injecté ne sera pas suffisant pour remettre le système de santé sur les rails. "On applique 1,1 milliard de dollars à dépenser d'ici la fin du mois, pour éponger les déficits accumulés et colmater les brèches que le gouvernement Bouchard a lui-même créées. L'an prochain, ce seront \$592 millions pour apparemment améliorer les services à la population. Ce qu'il faut savoir, c'est que ce montant ne couvrira même pas à couvrir les coûts du système (\$400 millions), l'augmentation salariale des employés du réseau (\$150 millions) et le déficit récurrent des hôpitaux (\$200 millions). En conséquence, les hôpitaux seront forcés de présenter encore des déficits ou à couper un autre \$150 millions l'année prochaine."

Quant aux \$342 millions voués au secteur de l'éducation, monsieur Middlemiss note un manque à gagner substantiel de \$46 millions. "Les coûts du système représentent \$300 millions et l'augmentation salariale \$88 millions. Résultats: une fois de plus, le ministre de l'Éducation sera condamné à couper dans les services, et ce, au détriment des étudiants."

En ce qui a trait à l'atteinte du déficit zéro, monsieur Middlemiss rappelle que ce sont les Québécois et les Québécoises qui ont consenti les sacrifices pour y parvenir. Il ajoute que les paiements de péréquations de 1,4 milliards de dollars annoncés dans le dernier budget de

Paul Martin, ont grandement contribué à ce résultat. Enfin, le député de Pontiac s'explique mal comment le Ministre a pu se retrouver soudainement avec des revenus de 1,2 milliards de dollars plus élevés que ce qui était prévu dans le dernier budget. "Où était cet argent quand les urgences débordaient? Y a-t-elle quelques semaines?" a conclu monsieur Middlemiss.



**VENTE D'UN IMMEUBLE (par appel d'offres)**

Un immeuble comprenant un terrain d'une superficie approximative de 8 361 m.c. sur lequel sont localisés un entrepôt à sel, une roulotte et 2 remises d'une superficie respective d'environ 222 m.c., 53 m.c., 42 m.c. et 27 m.c., le tout situé en bordure de la route 148 à Clarendon.

Renseignements : Société immobilière du Québec Guy Borduas (poste 3314) ou Roger Drolet (poste 3318), au (418) 646-1766.

Clôture des soumissions : Le jeudi 29 avril 1999 à 15 h à Sainte-Foy.

**Choisissez votre façon de bouger!**

Bondir, escalader, jouer, voler, glisser, sauter, gambader, pédaler, lancer, pousser, rouler, courir, balancer, remuer, marcher.

**Groupe de soutien**

La Société Alzheimer de l'Outaouais québécois tiendra une rencontre de groupe de soutien, pour les aidants naturels et les inter-

**SALE BY TENDERS**

**IN THE MATTER OF THE BANKRUPTCY OF: ROBERT HITZ**

Take notice that the following assets of Robert Hitz, a bankrupt, consisting of the following:

**LOT 1** Enclosed land of approximately 21 acres, registered under the name of the debtor.

**Description:** Parts of lots 198, 208, Range 5, Township of Thorne

Is to be offered for sale by tender by the Trustee, Ginsberg, Gingras & Associates Inc.

Sealed tenders are to be received at the office of the Trustee, including an amount representing 15% of the tender, in cash or by certified cheque. Tenders will be opened at 2:30 p.m. on Tuesday, March 30<sup>th</sup>, 1999, and the tenderers are invited to attend. The terms and conditions of sale are available on request. Please note that the Trustee offers no guarantee as to defect or irregularity with respect of the titles of certificate of location and the Trustee need not accept any tender offers made.

**VENTE PAR SOUMISSION**

**DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: ROBERT HITZ de Ladysmith (QC)**

**LOT 1** Terrain enclavé d'approximativement 21 acres, enregistré au nom du débiteur.

**Description:** Partie des Lots 198, 208, Rang 5, Canton de Thorne

**Ouverture des soumissions**

L'ouverture des soumissions se fera au 145, Promenade du Portage, le 30 mars 1999 à 14 h 30. Les soumissionnaires sont invités à y participer.

Toutes les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou argent comptant de 15% du montant de la soumission. Les enveloppes devront être cachetées et sur le recto de l'enveloppe, la mention suivante devra être inscrite: «Le numéro de lot ainsi que le nom de la faille susmentionnée».

**Conditions**

Avant par les présentes donné que les conditions s'appliquant à la présente vente sont disponibles auprès du syndic. Ces conditions font partie intégrante de la demande de soumissions. Il est de la responsabilité du soumissionnaire d'en obtenir une copie au bureau du syndic.

Les soumissions seront acceptées en présumant que le soumissionnaire a examiné le bien offert en vente, s'est lié entièrement sur son examen et enquête et aucune garantie ou condition n'est donnée ou ne peut être sous-entendue quant à la description ou l'état des biens de quelque manière que ce soit.

Aucune garantie quant aux vices ou irrégularités, aucun autre documents ou certificat de localisation autre que ceux en possession du syndic ne sera remis.

Toutes taxes s'appliquent à ladite vente en sus du prix soumissionné.

Pour toutes autres informations concernant la soumission ci-haut mentionnée, n'hésitez pas à communiquer avec Agathe Demers au (819) 776-0283.

Dated in Hull, Quebec, this 4<sup>th</sup> day of March 1999.  
**PER: Agathe Demers, administrator**

**GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIATES**  
 Trustees-Receiver-Liquidators  
 Claude B. Gingras, CIP, trustee • Robert P. Racicot, CIP, trustee  
 145, Promenade du Portage, Hull, Quebec J8X 2K4. Tel.: (819) 776-0283 / 1-800-567-1905

**Aide additionnelle versée au Centre local de développement de Pontiac**

QUÉBEC - Le gouvernement injectera un peu plus de 3,9 millions de dollars annuellement, au cours des deux prochaines années, dans les budgets de fonctionnement de 45 Centres locaux de développement. Cette aide additionnelle sera versée aux CLD qui oeuvrent dans des MRC qui connaissent une situation socioéconomique plus difficile. Quelques CLD qui desservent des territoires à forte densité de population profiteront également de ressources supplémentaires.

"Ces choix budgétaires montrent clairement la volonté de notre gouvernement de tenir compte des réalités de chaque région et de leur donner les outils dont elles ont besoin pour prendre en main leur développement économique," a déclaré le ministre responsable du Bas-Saint-Laurent, M. Jean-Pierre Jolivet.

Dans la région de l'Outaouais, trois CLD profiteront de cette mesure: les CLD La Vallée-de-la-Gatineau, Pontiac et Papineau. Ils se partageront une aide gouvernementale additionnelle de 220 000\$ pour assurer leur fonctionnement. La répartition intrarégionale de cette nouvelle enveloppe budgétaire confiée au ministère des Régions sera soumise pour avis au Conseil régional de développement avant d'être approuvée par le ministre.

**2,6 millions de dollars de plus pour soutenir l'Entrepreneuriat Jeunesse**

Des sommes supplémentaires seront aussi allouées aux CLD pour favoriser le

**OFFRE D'EMPLOI**

**Camp de jour: Été 1999**  
**Moniteurs et monitrices**

Nous sommes à la recherche de jeunes intéressés(es) à obtenir un emploi d'été leur permettant de mettre leurs compétences et leur joie de vivre au service de jeunes garçons et filles de 5 à 15 ans.

- CRITÈRES DE SÉLECTION:**
- Avoir au moins 16 ans
  - Avoir une certaine expérience en animation de groupe
  - Avoir des connaissances et des qualifications dans les activités générales d'un camp de vacances: planche à voile, tir-à-l'arc, arts plastiques, sports, animation, etc.
  - Avoir le sens de l'organisation et de la discipline
  - Répondre la bonne humeur
  - Respecter la mission chrétienne du camp
  - Être bilingue
  - Être aux études.

1. Venir chercher le plus tôt possible une demande d'emploi soit au Patro et dans toutes les écoles secondaires du Pontiac.
2. Envoyer votre demande avant le 28 mars 1999.
3. Un comité de sélection fera le choix des candidats, vers la mi-avril.

Seules les candidatures retenues recevront une réponse

**Le Patro de Fort-Coulonge / Mansfield**  
 209, chemin de la Passe  
 Mansfield (Québec) J0X 1V0  
 Tél.: 1 (819) 683-3347

**Come Worship With Us**

Published as a public service by THE EQUITY: Co-ordinator Bob Binder 647-3380

<p><b>Anglican</b>                  Pontiac Anglican Churches                  Rev Jim Collins</p> <p>St James, Otter Lake                  Closed Until 23rd March</p> <p>St George, Campbell's Bay, 11:15 am</p> <p>Rev Les Rollins                  St Thomas, Bristol 9:00 am                  St George, Portage-du-Fort 11:00 am</p> <p><b>Parish of Clarendon</b>                  Rev Roger A. Young 647-3819</p> <p>St George, Thorne (HE) (first &amp; third Sundays)                  8:30 am</p> <p>St Matthew, Charlevoix                  1st Sun: Sat 7:00 pm Night Before                  2nd &amp; 4th Sun 8:30 am                  3rd Sun 2:00 pm                  Holy Trinity, Radford 9:30 am                  St Paul, Shawville 11:00 am                  St George, Thorne (MP) 11:00 am</p> <p><b>Parish of Guyon</b>                  May-Sep, St Luke, Eardley 10:30 am                  Oct-Apr, St John, Guyon 10:30 am</p> <p><b>Associated Gospel</b>                  Mr Laird Hamilton 647-3542</p> <p>Sunday Service &amp; Sunday School 10:00 am                  Mid-week programs for all ages</p> <p><b>Church of Faith, Praise &amp; Prayer</b></p> <p>Campbell's Bay                  Pastor: Sharon Rivest 648-2929                  Youth: Dan &amp; Sue Bennett</p> <p>Sunday Service 2:00 pm                  Tue., Home Study Group 7:30 pm                  Friday, Prayer Meeting 7:30 pm</p> <p><b>Free Methodist</b>                  54 Leslie St., Campbell's Bay                  Pastor: Rev John Foley 648-5242</p> <p>Sunday, Worship 10:30 am                  Tuesday, Kiders' Club 6:15 pm                  Wed, Prayer &amp; Bible Study 7:00 pm</p> <p><b>Lutheran</b>                  Ladysmith Area                  Rev Carl Kappes 647-5848                  Zion and St John</p> <p>Times of Services alternate weekly between Churches 9:30 &amp; 11 am</p> <p><b>Pentecostal</b>                  Bristol Ridge                  Pastor Leslie Grant 647-2335</p> <p>Sunday School 10:00 am                  Morning Worship 11:00 am</p> <p><b>Shawville</b>                  Pastor Dave Hamm 647-2555                  (Jul/Aug) Worship 10:30 am                  Remainder of Year</p> <p>Sunday School 9:45 am                  Praise &amp; Worship 11:00 am                  Sunday, Evening Service 6:30 pm                  Wednesday, Bible Study 7:00 pm</p> <p><b>Presbyterian</b>                  Interim Moderator                  Rev Dr Ruth Syme (613) 584-4715                  Bristol Memorial</p> <p>Worship &amp; Sunday School 9:30 am                  Fort Coulonge St Andrew's                  Worship Service 11:30 am</p>	<p><b>Roman Catholic</b>                  Bristol Mines &amp; Thorne Lake                  Rev Fr Peter G. Proulx 647-6748</p> <p>St Edward, Bristol Mines                  Summer Schedule</p> <p>Saturday, Mass 5:00 pm                  Sunday, Mass 9:00 am &amp; 11:00 am</p> <p>Winter Schedule</p> <p>Sunday, Mass 10:00 am</p> <p>Thorne Lake Chapel                  July to October</p> <p>Saturday, Mass 4:00 pm                  Sunday, Mass 9:00 am</p> <p><b>Bryon &amp; Campbell's Bay</b>                  Rev Fr Marilyn Elther 648-5898</p> <p>Immaculate Conception, Bryon</p> <p>Saturday, Mass 5:00 pm                  Sunday, Mass 9:00 am</p> <p>St John The Evangelist, Campbell's Bay                  Saturday, Mass 7:15 pm                  Sunday, Mass 11:00 am</p> <p><b>Calumet Island: Ste Anne</b>                  Rev Fr Marc L. Gauthier 648-2122</p> <p>Messe Samedi en français 19h00                  Sunday, Mass English 9:00 am                  Dimanche, Messe en français 11h00</p> <p><b>Chapeau, Desjardinsville, Nicabreau &amp; Waltham</b>                  Rev Fr Harrington 689-5232 &amp; Rev Fr Tim Moyle 689-5232</p> <p>St Alphonsus, Chapeau                  Saturday, Mass 7:00 pm                  Sunday, Mass 10:30 am</p> <p>Our Lady of The Lake, Desjardinsville                  Sunday 11:00 am</p> <p>Holy Spirit, Nicabreau                  Sunday 9:00 am</p> <p>Our Lady of Perpetual Help, Waltham                  Saturday, Mass 7:00 pm                  Sunday, Mass 9:00 am</p> <p><b>Fort Coulonge &amp; Davidson</b>                  Rev Fr N. Guillemette 683-2056</p> <p>St Pierre, Fort Coulonge                  Messe Samedi 19h00                  Messe Dimanche 10h30</p> <p>Sacré-Coeur, Davidson.                  Messe Dimanche 8h30</p> <p><b>Luskville: St Dominique</b>                  Mgr Marcel Massie 455-2482</p> <p>Mass English 9:30 am                  Messe en français 11h00</p> <p><b>Otter Lake &amp; Lac-Cayamant</b>                  Rev Fr Jean-Paul Rochefort 453-7656</p> <p>St Charles Borromeo, Otter Lake                  Saturday, Mass 4:30 pm                  Sunday, Mass 11:15 am                  (Language alternate weekly)</p> <p>St-Roch, Lac-Cayamant                  Summer, Saturday 7:00 pm                  Sunday 9:00 am                  Winter, Sunday 9:00 am</p> <p><b>Portage-du-Fort: St James</b>                  Rev Fr Thomas Fitzpatrick 647-3879</p> <p>Sunday, Mass 11:00 am</p> <p><b>Guyon: Holy Name Of Mary</b>                  Rev Fr Basil Tanguay 458-2183</p> <p>Saturday 5:00 pm                  Sunday 10:30 am</p>	<p><b>Sheenboro, St Joseph &amp; Fort William</b>                  Rev Fr Chris Shalla 689-5463</p> <p>St Joseph, St Joseph                  Saturday, Mass 7:00 pm                  Sunday, Mass 9:00 am</p> <p>St Paul The Hermit, Sheenboro                  Sunday, Mass 11:00 am</p> <p>St Thérèse, Fort William                  July &amp; August, Saturday 5:00 pm</p> <p><b>Vinton: St Elizabeth</b>                  Rev Fr Thomas Fitzpatrick 647-3879</p> <p>Mass 9:00 am</p> <p><b>Wolf Lake &amp; East Aldfield</b>                  Rev Fr Basil Tanguay 456-2506 or 458-2183</p> <p>Saturday, 5:00 pm                  alternating between St. Francois d'Assise, Wolf Lake, and St-Sophie, East Aldfield</p> <p><b>Standard(Methodist)</b>                  Shawville                  Rev D. MacPherson 647-2535</p> <p>July-August                  Worship &amp; Junior Church 10:30 am                  September-June                  Sunday School 9:45 am                  Worship &amp; Junior Church 11:00 am</p> <p>All Year                  Sunday, Evening Worship 7:30 pm                  Tuesday, Prayer &amp; Bible Study 7:30 pm</p> <p><b>United</b></p> <p><b>Bristol Charge</b>                  Rev Dr Frogley 647-3950</p> <p>February-July                  Stark's Corners 7:00 am                  St Andrew's-Knox, Bristol 9:30 am</p> <p>August-January                  Stark's Corners 9:30 am                  St Andrew's-Knox, Bristol 11:00 am</p> <p><b>Campbell's Bay United</b>                  Rev Angus MacDonald</p> <p>Morning Worship 10:30 am</p> <p><b>Guyon Pastoral Charge</b>                  Rev Isabel Black 458-2212</p> <p>Jul-Aug, Zion United 9:30 am                  Remainder: Wesley/Guyon/Zion United at Wesley United 10:00 am</p> <p><b>Shawville United</b>                  Rev Mark Fearnall                  Church Office 647-2764</p> <p>July &amp; August                  Morning Worship 9:30 am                  Remainder of Year                  Morning Worship 11:00 am                  Sunday School 10:45 am</p> <p><b>United Pentecostal</b>                  Portage-du-Fort                  Rev L.H. Ballard 647-2884</p> <p>Sunday School &amp; Worship 10:00 am                  Prayers as announced</p> <p><b>Wesleyan</b>                  Shawville                  Rev Richard Gray 647-2693</p> <p>Christian Education Hour 9:45 am                  Morning Worship 11:00 am                  Evening Praise Service 7:00 pm                  Tue. Student Ministries (12-19) 8:00 pm                  Wed. Homebuilders Bible Study 8:00 pm                  "Friday Night Live" Youth Grp 6:30 pm</p>
---	--	--

**Au coeur du problème**

Vous avez le coeur gros? Sertez faire de l'exercice. C'est bon pour le coeur... C'est bon pour le moral!

Déli santé: notre responsabilité à tous! PARTICIPATION

**THE EQUITY**

invites you to be a part of the

**1999 PONTIAC TRAVEL GUIDE**

**15,000** Copies distributed throughout Pontiac, Quebec and the Ottawa Valley

Full page, with full colour \$632.50  
 Full page, black and white \$391.50  
 1/2 page, black and white \$230.00  
 1/4 page, black and white \$132.25  
 1/8 page, black and white \$ 92.00  
 (All prices subject to applicable taxes)

Deadline for all advertising is March 31, 1999

**Call Chantelle or Katherine to place your advertisement**

Telephone: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206

**Pontiac Printshop Ltd.**  
 "Home of THE EQUITY"  
 133 Centre Street, Shawville, Quebec J0X 2Y0

# THE EQUITY Classified

CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.

MARCH 1999						
S	M	T	W	T	F	S
-	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	-	-	-

APRIL 1999						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	-

## MISCELLANEOUS

**Two new computer games.** \$60 OBO. Phone 647-3092. xtc

**SSChocolates** Attention students. Sell chocolate bars to buy a new CD player, a Nintendo or CD's. Managers wanted. 1-800-383-3589. qm17

**M & R Feeds** is your local dealer for Cover-All Buildings. 18' to 72' wide models available. 15 year warranty. (613) 735-3689. 4bm31

**Why'd the chicken cross the road?** To get to 'M & R Feeds Chick Days!' May 4th, May 21st, June 15th, and July 7th. Pick-up dates. Poultry Starter & Grower Feed Programs. Poultry Supplies Program - April save 10%, May save 5%. M & R Feeds, 'Just a Hen's Trot Away!'. Quyon 458-2023. 4ba7

**Photocopiers.** Bitney Bowes Model D640 and Pitney Bowes Model PB2000. They can be seen at the Bristol Municipal Office and will be sold as is, without guarantee as to their condition. Highest or any bid not necessarily accepted. Sealed bids must be received at the Bristol Municipal Office no later than March 26, 1999 at 4:00 pm. 647-5555. bm17

**Sale on all steel buildings.** Many sizes to choose from. Quonset, straightwall-Quonset or the new trussless design. Call Future Steel Buildings direct 1-888-534-2121 ext 616. qm17

## FARM LIVESTOCK

**Bulls - Blue Paper eligible Red Angus bulls for sale.** 613-524-5380. 4bm31

**Charolais bulls - yearlings,** polled and horned. Government tested and home fed. Craig Oattes, Cobden 613-646-7988. 3bm17

**Limousin and Simmental** bulls for sale with Quebec blue papers. Fullbloods, purebreds, polled or horned. Call Bill or Jennifer at 647-5897. 2bm17

**Simmental bull - fullblood,** 3 years old with Blue paper. Phone 647-3944. bm17

**Ten young pigs for sale,** 3 months old. Don McCredie 647-3340. 1bm17

**HIDE BUYER**  
Highest prices paid to farmers for butcher hides  
Call (613) 735-6950

## FARM PRODUCE

**Fertilizer - seed grain - grass** seed, etc. - for all your cropping needs. Barclay, Dick and Son Farm Supplies 613-649-2440 or evenings 613-649-2620. 6bm31

**Alfalfa,** clovers, timothy, trefol - numerous varieties, very competitive prices. We also carry frost seeding mixtures. Barclay, Dick and Son Farm Supplies 613-649-2440 or evenings 613-649-2620. 6bm31

**Round bales of straw** 648-2213 bm17

## P E T S

**Siberian Huskies - male & female,** great with kids. Phone 647-6066 bm17

## P E T S

**German Shepherd mix,** 6 years old, spayed, to give to a good family 458-3188 evenings. bm17

## FARM EQUIPMENT

**International Tractor - B414** with diesel motor D114, 40 hp. Snow blower and manure bucket \$3500. Call 819-455-9293 after 6 pm. xm17

## CARS AND TRUCKS

**1988 - Dodge Shadow,** good for parts; asking \$200. 458-3188 evenings. bm17

**Drive your dream - Any make** or model. \$150/month. New lease alternative. 95% credit approval under minimum requirement. Information 1-819-474-8573. It's no longer just a dream. qm17

## WANTED TO BUY

**Almost anything:** From the attic to the basement, used furniture, antiques, one item or complete household. Cash paid. Complete auction services available. Call André Chrétien 648-5540. otc

**Buying sterling silver** cutlery, sets or single pieces, silver teapots, napkin rings, Moorcroft, Gouda, jewellery, Hummels, Royal Doulton, silver plate. For private appointment 1-800-267-2732, 514-684-3528. qm17

**Will buy your antiques and** collectibles, looking for cream cans, clocks, crocks, Carnival glass, Floblue, Depression, old furniture, etc. Phone evenings 819-458-2660 bm17

## L O S T

**Lost - Green wallet.** Loeb's parking lot, March 7. Call Rhonda 647-3683. bm17

## F O R R E N T

**Bristol - 2 and 3 bedroom** apartments. Heat and light included. References required. Call George at (819) 771-6117. 2bm17

**Bryson - 3 bedroom house,** Phone 648-2833 or 648-5757. otc

**Bryson - 3 bedroom semi-** detached house, must have native proof. Habitats Metis du Nord. Phone 648-3870. 2bm24

**Bryson - 2 bedroom apartment,** electric heat. 648-5622. 2xm24

**Calumet Island - 61 chemin** des Outaouais. One bedroom apartment, private entrance, fridge and stove. Phone 648-2035. otc

**Calumet Island - 4 bedroom** apartment, 2 bedroom apartment. 648-5355 or 648-2212. 2bm17

**Shawville - 2 bedroom apartment,** soundproof, fireproof, Elizabeth Court, Shaw Street. 648-2222. otc

**Shawville Lions Hall.** Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 anytime. otc

**Shawville - 1 and 2 bedroom** apartments. Phone 647-3256 or 647-2455. otc

**Shawville - West end bungalow,** 3 bedrooms, available April 1. References required. Call 647-5245. xm17

**Shawville - 3 bedroom house,** Main Street, available April 1st. 647-3881 days, 647-3473 evenings. bm17

**At Shawville Shopping Plaza,** 1800 sq. ft. space with 10 private rooms, reception area, coffee room, bathroom, air conditioning, wheelchair accessible. Designed for office space and/or doctors' clinic/shared space an option. Contact Robert McCord 647-2825, Jim Hodgins 647-3019. otc

## REAL ESTATE FOR SALE

**Bryson - 3 bedroom red brick** bungalow with basement apartment, priced to sell. Phone 648-2376. xm17

**Luskville - Commercial garage** on Highway 148 at Luskville, 4200 sq feet with paint booth plus old house. Will take partial trade - cottage etc. 455-9489. otc

**Luskville - All brick bungalow,** large garage, 1 acre plus, 3 + 1 bedrooms, pool and wood stove. 819-455-9569. 2bm24

**Mansfield - Farm land for** sale, 367 acres, pasture land now. Completely electric fenced. Phone 819-683-3500 evenings. otc

## REAL ESTATE FOR SALE

**Shawville - 262 Thomson.** Spacious 4 bedroom home, hardwood floors, 2 1/2 baths, finished basement. \$125,000. 647-5116. 3xm24

**Well established convenience** store for sale. Centrally located in Pontiac. Serious enquiries only. Apply to Box C, THE EQUITY, 133 Centre Street, Shawville, QC J0X 2Y0. otc

## S E R V I C E S

**Interior/exterior renovations.** Windows, doors, siding, seamless eavestroughing. D.R. Sales 647-6555. otc

**Carpet & upholstery cleaning.** Lloyd Hodgins 647-3841. otc

**Interior/exterior painting,** house repairs and roofing. Free estimates 647-2894 Brent. 4xa7

**Campbell's Bay - Rooms with** private bathrooms for seniors, St. Joseph's Manor, 24 Reid Street. Contact Marilyn 648-5905. 3bm31

**RENFREW STOCK**  
FREE REMOVAL  
Removal of dead & disabled cattle  
Call toll free 1-800-267-7383  
Local (613) 735-6950  
We operate 7 days a week

## HELP WANTED

**Discovery Toys is looking** for representatives to promote its line of educational toys, books and software. Set own hours. \$75 starts your business. Call Suzanne 514-453-5931. qm17

**Spend summer in the mountains!** YMCA Camp Chief Hector, near Banff, Alberta, is hiring staff who love working with youth in the outdoors. Toll free: 1-877-711-6111. qm17

**International agricultural** exchange - ages 18-30 with agricultural experience to live/work with family in Australia, New Zealand, Europe, Japan. Costs/details - 1-800-263-1827, Calgary, Alberta. qm17

## N O T I C E S

**Going into business - we** can supply you with new desks, chairs, filing cabinets, fax machines, calculators, office stationary, artistic supplies and much more. Everything you need is here - Check our prices first. Call THE EQUITY today. 819-647-2204 or fax 819-647-2206.

**Gagnez \$200, \$300, \$500** ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'information: Envoyez une enveloppe pré-adressée à: O.P.T.D., 6-2400, rue Dundas Ouest, Suite 541, Ref. 453, Mississauga, Ont. L5K 2R8. 4xm24

**Family Literacy Workshops:** "Access to Reading": easy reading, fun activities for parents of young children on Sat., March 20, 10:30 - 3:00 in Shawville. April 10 in Hull. "Building Self-Esteem Through Communication": Sat., March 27, 10:30 - 3:00 in Shawville. Free! Call Western Quebec Literacy Council (819) 647-3112 to register. bm17

**Learn auctioneering.** Classes held April 17 - 23, '99. For information contact: Southwestern Ontario School of Auctioneering, RR #5, Woodstock, Ontario N4S 7V9. 1-888-673-6999. qm17

**Montessori teacher with** upper elementary experience required in Vancouver, starting Sept. 99. Fax résumés and inquiries to: 604-839-9900. Further information available on internet at: http://members.home.net/montessori. qm17

**Online computer training.** Learn today! Free course at www.teachmeonline.com. 780-413-4636. Toll free 1-800-221-8581. qm17

## BUSINESS OPPORTUNITY

**Have you ever wanted to be** at the right place and time? For the most important \$\$\$ money message of your life, call (24 hours) 416-390-9897/1-800-922-2545. qm17

**Cash In/Cash Out Coke, Pepsi,** Hostess, M&M. Re-stock established unique vendors in your area. No seller. Full-time, part-time. Minimum investment \$13,980. 1-888-503-8884 (24 hours). qm17

**Looking for a change? Be your** own boss. Earn \$3000-\$5000/month from home. Call 1-403-742-6450 for more information. qm17

## BUSINESS OPPORTUNITY

**Payphones - Now you can** own them. Most financially secure home-based business in the world. \$250K/yr poten. Min. invest. \$9,600. Invest. is guaranteed. Serious inq. only. Call for your free video kit. 1-800-253-9779 qm17

**Join the Excel Canada Team -** A telegloble company! Profit from the telcom explosion. Start your own business as an independent representative. Call 514-851-0558. qm17

## P E R S O N A L S

**Why sit there wondering about** life? Accurate, honest, 24 years experience. Rollande, reading by telephone or office. Mastercard or Visa accepted. 819-684-6125. xja30/00

**Himalaya psychic answers.** Guidance from above. 1-900-677-7979. \$2.99/minute, 18 +, 24 hours. qm17

**Canadian Psychics - Uncover** secrets of your future. Know what the future will bring. Accurate and affordable. 1-900-451-7070. \$2.89/min. 18+. qm17

**Do you want to learn more** about the Japanese culture? Being a host family for a Japanese youth age 12 - 18, is the perfect way to do so! For more information, contact Mark Deboer at 1-800-363-7869. qm17

## B I R T H S

**Ford, Owen - Born February** 24, 1999 at Ottawa General Hospital, 9lbs at 10:12 am. Son of Eleanor Sparling and Edson Ford. Brother of James Ford-King. Grandson to Edson and Pearl Ford and Willard and Lorna Sparling. Nephew to Gwen and Ken Evans and Evelyn Ford. Cousin to Haley and Amy Evans and Sarah and Nezzarah Ford.

**Horner - Morgan - Arland** and Dale are ecstatic with the arrival of their 8 lbs 13 oz girl, Alida Mae Elizabeth Horner on March 10, 1999 at 2:09 am. A sister for Adam and Dean. Proud grandparents are Mabel Horner, Ernie and Mavis Morgan; great-grandfather Robert Morgan. Many thanks to Dr. Croteau, Madonna, Heather and staff at the Pontiac Community Hospital.

**It's a Girl! - Seguin - Ryan** is very excited to announce the arrival of his precious little sister, Caitlin Emily Ruth, on Wednesday, March 10, 1999, at 8:54 pm, weighing 9 lbs 8 oz and 21 1/4 inches long. Thrilled parents, Bill and Janet (Russell) couldn't be prouder of their latest addition! Delighted grandparents, Eason and Ruth Russell and great-grandmother, Margaret Russell, are tickled pink! Smiling down from Heaven are grandparents, Glen and Helen Seguin. Special thanks to Dr. Trant and the wonderful nursing staff at the Grace Hospital for their TLC.

**Bretziuff - In loving memory** of a great dad, Paul, who passed away March 21, 1990. God walked around the Heavens And decided then and there, "I need a warm and gentle man I have no time to spare, He must be very special, With free smiles to give away, And a sense of humour all can share To brighten every day, I need someone with a loving touch Who has made his family proud." Then God checked the whole earth over, And called your name out loud. All our love, Cheslyn and Dennis.

**It's a Girl! - Seguin - Ryan** is very excited to announce the arrival of his precious little sister, Caitlin Emily Ruth, on Wednesday, March 10, 1999, at 8:54 pm, weighing 9 lbs 8 oz and 21 1/4 inches long. Thrilled parents, Bill and Janet (Russell) couldn't be prouder of their latest addition! Delighted grandparents, Eason and Ruth Russell and great-grandmother, Margaret Russell, are tickled pink! Smiling down from Heaven are grandparents, Glen and Helen Seguin. Special thanks to Dr. Trant and the wonderful nursing staff at the Grace Hospital for their TLC.

## T H A N K S

**Horners - Dale and Arland** would like to greatly thank the Municipality of Clarendon and the Sûreté du Québec Police for their cooperation during the blizzard. Your cooperation and consideration were a comfort for a pregnant woman in distress in such a storm with her husband stranded in Ottawa, impatiently waiting for the highways to open. Thanks to Ray Brown for chauffeuring Dale and little Dean to Shawville. Thanks to Rita and Bert Sheppard for their hospitality. Thanks to Dr. Mutchmore and Rita for their assistance during the dilemma.

**Radey - The Radey family** wishes to thank everyone for their expressions of sympathy, their gifts of food and their donations in Jeanne's memory. The kindness of neighbours, the visits of Eucharistic Ministers and clergy and the prayers of many people gave her spiritual strength for her journey. The acts of kindness and caring by the medical profession helped her in her courageous battle. We shall miss her and we thank you for your kindness.

**Merci Mon Dieu - Dites 9 "Je** vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

## T H A N K S I N M E M O R Y

**Russell - We wish to express** our sincere thanks and appreciation to all our relatives and friends for the messages of sympathy, donations and beautiful flowers received on the passing of our father, Maynard Russell. We would also like to send special thanks to the Ladies at Bristol Memorial and to Maureen Carson, Mary-Lou Sly, Glenda Baker and Randy Russell for their much appreciated, special acts of kindness. Gord, Jack, Betty, Dalton and Ellen.

**Join the Excel Canada Team -** A telegloble company! Profit from the telcom explosion. Start your own business as an independent representative. Call 514-851-0558. qm17

## I N M E M O R Y

**Atkins - In loving memory** of a mother and grandmother, Elizabeth, who passed away March 17, 1998. May the winds of love blow softly, And whisper for you to hear, That we still love you dearly, And wish that you were still here with us. We hold you close within our hearts, And there you will remain forever, To walk beside us all our lives, Until we meet again. Love always, Jean, Jennifer, Kirk, Brandon, Kyle, Kirk, Steven, Cody, Donnie, Kayla, Kristie, Andrew.

**Atkins, Elizabeth (Betty) - In** loving memory of a dear wife, mother and grandmother, Betty, who passed away on March 17, 1998. May the winds of love blow softly, And whisper for you to hear, That we still love you dearly, And wish that you were still here with us. We hold you close within our hearts, And there you will remain forever, To walk beside us all our lives, Until we meet again. Love always, Glenn, Janet, Scott, Cindy and Tim.

**Smith - In loving memory** of a dear husband, father, grandpa and great-grandpa, Charlie, who passed away on March 19, 1997. We think of you in silence, We often speak your name as if you were beside us, We miss all your kind things you did for everyone of us. God knows you suffered enough, So He put His arms around you and said come home. He only takes the best, so He took you. Still loved, still missed, never forgotten by all. Wife Eileen, Harold and Merle, Gerald and Peggy, Don, Wanda, grandchildren and great-grandchildren.

**Wallace, Bruce - In loving** memory of a dear husband, father and grandfather who left so suddenly March 23, 1995. Our life goes on without you, And nothing is the same, We have to hide our heartache, When people speak your name. These special years will not return, When we were all together, But with the love within our hearts, You'll walk with us forever. Love and miss you, Wife Jean, son Wayne and his wife Joyce, grandsons Mark and Scott, Vancouver, B.C., daughter Marilyn and her husband John Russell of Renfrew, Ont.

**Wallace, Bruce - In loving** memory of a dear husband, father and grandfather who left so suddenly March 23, 1995. Our life goes on without you, And nothing is the same, We have to hide our heartache, When people speak your name. These special years will not return, When we were all together, But with the love within our hearts, You'll walk with us forever. Love and miss you, Wife Jean, son Wayne and his wife Joyce, grandsons Mark and Scott, Vancouver, B.C., daughter Marilyn and her husband John Russell of Renfrew, Ont.

**Wallace, Bruce - In loving** memory of a dear husband, father and grandfather who left so suddenly March 23, 1995. Our life goes on without you, And nothing is the same, We have to hide our heartache, When people speak your name. These special years will not return, When we were all together, But with the love within our hearts, You'll walk with us forever. Love and miss you, Wife Jean, son Wayne and his wife Joyce, grandsons Mark and Scott, Vancouver, B.C., daughter Marilyn and her husband John Russell of Renfrew, Ont.

**Wallace, Bruce - In loving** memory of a dear husband, father and grandfather who left so suddenly March 23, 1995. Our life goes on without you, And nothing is the same, We have to hide our heartache, When people speak your name. These special years will not return, When we were all together, But with the love within our hearts, You'll walk with us forever. Love and miss you, Wife Jean, son Wayne and his wife Joyce, grandsons Mark and Scott, Vancouver, B.C., daughter Marilyn and her husband John Russell of Renfrew, Ont.

**Wallace, Bruce - In loving** memory of a dear husband, father and grandfather who left so suddenly March 23, 1995. Our life goes on without you, And nothing is the same, We have to hide our heartache, When people speak your name. These special years will not return, When we were all together, But with the love within our hearts, You'll walk with us forever. Love and miss you, Wife Jean, son Wayne and his wife Joyce, grandsons Mark and Scott, Vancouver, B.C., daughter Marilyn and her husband John Russell of Renfrew, Ont.

**Wallace, Bruce - In loving** memory of a dear husband, father and grandfather who left so suddenly March 23, 1995. Our life goes on without you, And nothing is the same, We have to hide our heartache, When people speak your name. These special years will not return, When we were all together, But with the love within our hearts, You'll walk with us forever. Love and miss you, Wife Jean, son Wayne and his wife Joyce, grandsons Mark and Scott, Vancouver, B.C., daughter Marilyn and her husband John Russell of Renfrew, Ont.

**Wallace, Bruce - In loving** memory of a dear husband, father and grandfather who left so suddenly March 23, 1995. Our life goes on without you, And nothing is the same, We have to hide our heartache, When people speak your name. These special years will not return, When we were all together, But with the love within our hearts, You'll walk with us forever. Love and miss you, Wife Jean, son Wayne and his wife Joyce, grandsons Mark and Scott, Vancouver, B.C., daughter Marilyn and her husband John Russell of Renfrew, Ont.

**Wallace, Bruce - In loving** memory of a dear husband, father and grandfather who left so suddenly March 23, 1995. Our life goes on without you, And nothing is the same, We have to hide our heartache, When people speak your name. These special years will not return, When we were all together, But with the love within our hearts, You'll walk with us forever. Love and miss you, Wife Jean, son Wayne and his wife Joyce, grandsons Mark and Scott, Vancouver, B.C., daughter Marilyn and her husband John Russell of Renfrew, Ont.

**Wallace, Bruce - In loving** memory of a dear husband, father and grandfather who left so suddenly March 23, 1995. Our life goes on without you, And nothing is the same, We have to hide our heartache, When people speak your name. These special years will not return, When we were all together, But with the love within our hearts, You'll walk with us forever. Love and miss you, Wife Jean, son Wayne and his wife Joyce, grandsons Mark and Scott, Vancouver, B.C., daughter Marilyn and her husband John Russell of Renfrew, Ont.

**Wallace, Bruce - In loving** memory of a dear husband, father and grandfather who left so suddenly March 23, 1995. Our life goes on without you, And nothing is the same, We have to hide our heartache, When people speak your name. These special years will not return, When we were all together, But with the love within our hearts, You'll walk with us forever. Love and miss you, Wife Jean, son Wayne and his wife Joyce, grandsons Mark and Scott, Vancouver, B.C., daughter Marilyn and her husband John Russell of Renfrew, Ont.

**Wallace, Bruce - In loving** memory of a dear husband, father and grandfather who left so suddenly March 23, 1995. Our life goes on without you, And nothing is the same, We have to hide our heartache, When people speak your name. These special years will not return, When we were all together, But with the love within our hearts, You'll walk with us forever. Love and miss you, Wife Jean, son Wayne and his wife Joyce, grandsons Mark and Scott, Vancouver, B.C., daughter Marilyn and her husband John Russell of Renfrew, Ont.

**Wallace, Bruce - In loving** memory of a dear husband, father and grandfather who left so suddenly March 23, 1995. Our life goes on without you, And nothing is the same, We have to hide our heartache, When people speak your name. These special years will not return, When we were all together, But with the love within our hearts, You'll walk with us forever. Love and miss you, Wife Jean, son Wayne and his wife Joyce, grandsons Mark and Scott, Vancouver, B.C., daughter Marilyn and her husband John Russell of Renfrew, Ont.

**Wallace, Bruce - In loving** memory of a dear husband, father and grandfather who left so suddenly March 23, 1995. Our life goes on without you, And nothing is the same, We have to hide our heartache, When people speak your name. These special years will not return, When we were all together, But with the love within our hearts, You'll walk with us forever. Love and miss you, Wife Jean, son Wayne and his wife Joyce, grandsons Mark and Scott, Vancouver, B.C., daughter Marilyn and her husband John Russell of Renfrew, Ont.

**Wallace, Bruce - In loving** memory of a dear husband, father and grandfather who left so suddenly March 23, 1995. Our life goes on without you, And nothing is the same, We have to hide our heartache, When people speak your name. These special years will not return, When we were all together, But with the love within our hearts, You'll walk with us forever. Love and miss you, Wife Jean, son Wayne and his wife Joyce, grandsons Mark and Scott, Vancouver, B.C., daughter Marilyn and her husband John Russell of Renfrew, Ont.

**Wallace, Bruce - In loving** memory of a dear husband, father and grandfather who left so suddenly March 23, 1995. Our life goes on without you, And nothing is the same, We have to hide our heartache, When people speak your name. These special years will not

## Snowbirds return to Ladysmith

Visitors with Dennis and myself were Harold Mahlitz of Kitchener and Jack Ellacott who is spending a few days at his cottage at Johnson Lake.

Well did everyone get dug out after that snowstorm? I've never seen anything like it. Cottage owners should check their roofs.

The deer are in snow up to their bellies and really hungry. They really appreciate the people feeding them now.

Visitors with Margaret and Ahart Fierobin were Lois and Ronnie Lassembra from Ottawa.

Gen and Clifford Fierobin are vacationing in Alamo, Texas. Elda and Dorval Wickens who are in Arizona will rendez-vous

## Ladysmith



Debbie Lance Thrun 647-3927

with them.

Herb and Doreen Schroeder have returned from a bus trip to Daytona and Doris and Arnold Schroeder have returned from a vacation in Arizona.

A phone call was received from our friend John Sanftenberg from Montreal. He sends greetings to all and longs for

summer when he can visit in Ladysmith.

We are happy to read that the wagon train project is a go. We wish Eric Campbell and company all the best in this undertaking.

Visiting with us on Monday was Ron Girard of Sparling Lake.

A CPR course was held last Sunday at the TCRA for the Thorne firefighters.

Dennis visited with Jack Ellacott at his cottage on Johnson Lake on Thursday afternoon.

Welcome home to Rose and Larry Palmer of Charteris who have returned from visiting their daughter in St. Catharines.

Deepest sympathy goes out to Rose Palmer on the recent passing of her mother.

## Good buys and specials at Giant Tiger's celebration

Marc and Marie José Amyotte and family from Gatineau attended the wake of his aunt Blanche (Amyotte) LeGuerrier in Fort-Coulonge on Feb. 28.

Attending the funeral of their aunt Blanche were Joan (Amyotte) Bordeleau, from Cornwall, Anne (Amyotte) Anderson, from Aylmer, Marie (Amyotte) Lefebvre, from Kippawa, and Madeleine (Amyotte) Menard, from Aylmer.

I hope the school children enjoyed their March break. They sure got lots of snow. I'm sure they didn't go out too far with the big March storm - Wow! what a storm. It's been a long time since we've had a storm like this one.

Simone and Melvin Dempsey headed back to

## Vinton



Bertha McGee 648-2669

Hanmer, Ontario, Mar. 2 to get home ahead of the storm, they did and arrived safe and sound. They had stayed with Theresa Kelly in Pakenham after the funeral of the late Ryburn Kelly.

A lucky couple from Pakenham won the Super 7 draw, \$4 million. Celebrating birthdays last

week were Marina Chugg - Mar. 8, Patrick Kavanagh and Cheryl McGee - Mar. 9, Pat Dillon - Mar. 11, and Genevieve Cahill - Mar. 5. Hope everyone had a very happy day and many more years of good health, wealth and happiness. Wayne Corriveau also celebrated a birthday.

Mar. 6. Giant Tiger in Shawville had their official renovation celebration. It is quite a store. There were lots of good buys and specials. We wish them the very best and good luck as it is a lovely big store. Plenty of room.

I had a call from George Gervais from Malaric, QC, recently and he tells me he loves to read the columns as it keeps him up-to-date of what is happening around here. I do not know this gentleman, but he was concerned about my write-up about the train. Very nice of you Mr. Gervais. He knows some members of my family. So THE EQUITY travels near and far.

Instead of a cut in our school taxes, we got a raise instead. Wasn't that great!

Congratulations to Cheryl McGee who won a comput-

er recently. I tell you the storm on Mar. 4 was something else. We were stranded for two days, but thank God we were at home and not on the road some place. The plows were very busy trying to keep up with opening the main roads, so they were not always able to keep the driveways open. A Good Samaritan by the name of Brian Corriveau came and opened our driveway on Mar. 5. The plow was in later that afternoon. We sure appreciated Brian coming to our rescue.

## Auxiliary meeting well attended

We all join in wishing Jean Wallace a speedy recovery.

Get well wishes are sent to Mildred Horner who is on the sick list. Hope you are feeling better soon.

Get well wishes also to Eileen Smith who is recuperating at home after eye surgery last week.

Visiting with Lloyd and Marjorie Hodgins during school break were their grandchildren from Oakville, Jennie and Adam Smiley.

Debbie and Brian Russett of North Onslow visited with Debbie's mom and dad at Thorne Lake, Bernice and Lorn Hodgins. There was good atten-

## Charteris



Cora McNeill 647-2191

dance at the Mar. 9 meeting of the Shawville Ladies' Hospital Auxiliary at the home of Opal Horner. Doreen McNab chaired the meeting in the absence of our president Mildred Horner. Get well cards were signed by the members for the sick and shut-ins.

Doreen opened the meeting thanking Opal for inviting them to her home. She welcomed everyone.

Elaine Beck had a reading about the millennium. Business was carried out in the usual form, the collection basket was passed around. The donation was a penny for every year of your age. Those who did not admit to their age, were to put in a looney.

The meeting was adjourned by Elaine Beck. A delicious lunch was served by the hostess Opal Horner, Helen Towell and LeVina Beck, assisted by Opal's daughter who was a great help.

Next meeting will be held at the home of Mary McCagg.

### Thank you

Thank you for the support from the following businesses on behalf of the Pontiac Women's Hockey team:

- Pontiac Computers
- Your Dollar Plus
- Shawville Ford
- Pontiac Dairy
- Henderson's Grocery
- Rachel's Restaurant
- Pirie's Gas Bar
- Ringrose Funeral Home
- Rowat Insurance
- Les Orr
- Gavan's Hotel
- Campbell's Welding
- Hursty's Restaurant
- Brian Stanton
- Ann's Family Hair Dresser
- Patsy Belsher
- Marcotte's
- Sechoirs Waltham Dry Kiln
- Paul Ringrose (PartyLite)
- Atkinson's Bar
- Nancy Keaman
- Marlene White

We would like to say a special thank you to Shawville Milling for supporting our team with a very generous donation. We would also like to thank the volunteers who contributed their time towards our tournament. This is what made our tournament so successful.

### LOST

**Panasonic Video Camera**  
Lost on Ladysmith Snowmobile Trail 75 off 7th Line.  
Valuable family memories  
Call 647-2465 or 647-3841

### PICK OF THE WEEK

**1998 TAURUS SE**

V6, Loaded, Power Windows, Power Locks, Cruise, Tilt, Air, Power Steering, Low Mileage. **PRICE TO SELL!**

McAllister Ford Mercury Sales  
Madawaska Blvd & Hwy 17, Arnprior, Ont. 623-7344

### NOTICE OF CLOSURE OF INVENTORY

Notice is hereby given that, following the death of Thomas DEAN, during his lifetime domiciled at 290 Marion Street, Shawville, Province of Quebec, JOX 2Y0, which occurred on the fourteenth (14th) day of February, Nineteen hundred and ninety-eight (1998), an inventory of the deceased's property was made by the liquidator of the succession, Gerald Wayne Gary MILKIE, on the eleventh (11th) day of March, Nineteen hundred and ninety-nine (1999), before Mtre Richard G Thériault, Notary at Shawville, Province of Quebec, in accordance with the law.

This inventory may be consulted by the interested parties at the office of Mtre Richard G Thériault, Notary, located at 389 Main Street, Shawville, Province of Quebec, JOX 2Y0.

Given this eleventh (11th) day of March, Nineteen hundred and ninety-nine (1999).  
Gerald Wayne Gary MILKIE, Liquidator.

# We're at your service

Call THE EQUITY at 819-647-2204 to place your advertisement

### ACCOUNTING - BOOKKEEPING - INCOME TAX

**Peter B. Smith, B.Sc., CGA**  
Certified General Accountant

- QST/GST reports and bookkeeping
- Financial Statements & Personal Balance Sheets
- Personal, Corporate, Trust & Estate Tax Returns
- Proprietorship, Partnership & Corporate Registrations

*It pays to hire a professional*

314 Main St., Shawville, Quebec  
819-647-2403

### ANIMAL FEEDS

**H.I. HOBBS and SONS LTD.**  
Shawville, 647-2814

SHUR GAIN FEED & SEED  
DOG & CAT FOOD  
COLOURED AND PLAIN  
GALVANIZED ROOFING  
WIRE FENCING AND GATES

### AUCTIONEERING SERVICES

**Auctioneering Services PRESTON CULL**

Computerized Auction Services  
FREE ESTIMATES  
(613) 649-2378  
R.R. 1, Douglas, Ontario

### REAL ESTATE AGENT

**RE/MAX**  
Remax Direct Inc.  
Courtier immobilier agréé

**JOAN E. ORR**  
Agent immobilier affilié  
Rés: (819) 647-2562  
Pager: (613) 759-0706

### ANTIQUE REFINISHING & REPAIRS

Shawville Antique Furniture Refinishing & Repair  
20 years experience  
Chair Caning

WE NOW BUY GOLD AND SILVER

31 Victoria St. Shawville  
647-5793

### INSURANCE

Looking for good service at competitive prices

HOME - AUTO  
COMMERCIAL  
LIFE - DISABILITY  
INVESTMENTS

"TRY"

**O.B. Villeneuve Insurance**  
370 Churchill Ave., Ottawa, Ontario K1Z 5C2  
722-7222

### VETERINARY SERVICES

**DR. ALIDA JONG M.V.**  
DIPLOME HOMÉOPATHIE  
84 AYLMEY RD., BRISTOL

TEL: (819) 647-3945

SMALL ANIMAL VETERINARY SERVICES  
TRADITIONAL AND COMPLEMENTARY MEDICINE  
SERVICE AVAILABLE BY APPOINTMENT  
EMERGENCIES

### SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE

Toll Free: 1-800-267-0118  
Local: 1-613-582-3459

MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS LIMITED  
Beachburg, Ontario

### WELL DRILLING

**JR DRILLING CO. LTD.**

Water Well Drilling  
**BILL MOLOUGHNEY JR.**

Phone: (613) 860-9986  
Cellular: 761-2414  
Quebec: (819) 647-5184

C23 Mitchem Rd.  
R.R. 5, Shawville, Que.  
JOX 2Y0

### ELECTRICAL CONTRACTOR

**PONTIAC ELECTRIC INC.**  
INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DU PONTIAC INC.  
Since 1947

Electrical Contractor / Entrepreneur électricien  
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM - INDUSTRIAL  
ELECTRICAL, PLUMBING & HEATING SUPPLIES

24 HOUR SERVICE/FREE ESTIMATES  
131 Victoria Ave., Shawville  
819-647-2417 Pagers: 364-4471  
Fax: 819-647-2450 786-9957

The Smart Choice for Home, Store and Office Installation & Service

### INSPECTOR - APPRAISER

**LESTER McCANN**

Residential Home Inspections

Antique Auto Appraisals

P.O. Box 245, Quyon, Quebec JOX 2V0  
Tel: 819-458-2626 Fax: 819-458-1057  
email: jmccann@cyberus.ca

### NOTAIRE - NOTARY

C.P. 549  
37, rue Patterson  
Campbell's Bay  
Québec JOX 1K0  
(819) 648-2525, 5151  
Fax: (819) 648-5751

Manoir Mansfield  
289(3), rue Principale  
Route 148  
Fort-Coulonge  
Québec JOX 1V0  
(819) 683-3434  
Fax: (819) 683-3515

### GENERAL CONTRACTOR

**ROLAIEC CONSTRUCTION**

1452 Route 148, Campbell's Bay, QC  
Bus: (819) 648-2663 Fax: (819) 648-5765

CONSTRUCTION & RENOVATION  
ROY  
(819) 648-2013

### NOTAIRE - NOTARY

**Guy Lesage**

NOTAIRE • NOTARY  
CONSEILLER JURIDIQUE  
ATTORNEY - LEGAL ADVISER

Appointment in your home welcome

(Residence)  
Otter Lake, QC JOX 2P0 (819) 453-7266

### LAWYER

**Denis Courtemanche**  
Lawyer - Mediator

98 Front Street  
Box 430  
Campbell's Bay, Quebec  
JOX 1K0

Tel: 819-648-5000 Fax: 819-648-5048  
E-mail: denisavo@quest.net

### WELL DRILLING

**Edmond Mainville Inc.**

Pump installation and repairs  
LICENCED FOR QUEBEC AND ONTARIO  
FREE ESTIMATES  
NO WATER - NO CHARGE

819-689-2215 - Chapeau, QC  
Cell: 613-639-1434

### AUTOMOTIVE SALES & LEASING

**Mack MacKenzie Motors Ltd.**  
Renfrew, Ontario

CHEVROLET - OLDSMOBILE - GEO

Sales & Leasing Specialists

Phone: (613) 432-3684  
Fax: (613) 432-7453

Greg MacKenzie Jim Brennan

### OPTICIAN - OPTICIEN

Randy Godin, Optician

3 FOR 1 EYE EXAM  
EXAMEN DE LA VUE

Repairs and contact lenses same day  
Réparations et lentilles la même journée

Mon: Wed 9:30 - 5:30 Thurs: Fri 9:30 - 5:00  
Tue: Mon 9:30 - 12:00, 1:00 - 5:00, 6:00 - 7:00  
Sat: Sun 9:00 - 5:00

**LAURIER OPTICAL**  
OPTIQUE LAURIER  
RENFREW, 108 Raglan St. S. 613-432-4488

### REPAIRS AND RENOVATIONS

Construction-Bonne Façon  
Do-It-Right-Construction

Donald Lévesque  
Licensed contractor

New construction  
complete renovations Phone/Fax: 819-683-5506

### LOCAL SEPTIC SERVICE

**Gil Cluff Septic Service**  
(Prop. Lorraine Cluff)

Messages  
647-5306

Ladysmith, Qué. JOX 2A0

## Bristol Pontiac Euchre Club donates to the scan fund

Get well wishes are sent to Winnifred Plumadore who has been a patient in Hull hospital and to Gloria Hanna who has been a patient in Gatineau hospital. Your many friends wish you both a speedy recovery.

Belated birthday congratulations go out to Graham Young who celebrated on the weekend of Mar. 6.

Birthday congratulations go out to Steven Forbes of Norway Bay and Shawville who celebrated on Mar. 19 and his sister Gail Barr off Ottawa and Norway Bay who celebrated on Mar. 21.

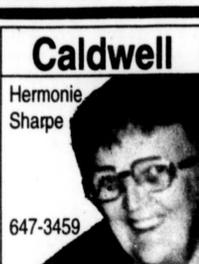
Welcome to spring, Mar. 20, hope it is more like spring that it is at present.

I was so glad to hear that Eileen Millar is home again after an extended stay in hospital in Shawville. Sure hope you are feeling much better Eileen.

I don't know if you realize there are white boxes with a Lion's symbol on them, put out throughout the Pontiac. They are for those of us who can't give large donations for the scan. Please watch for these boxes and help fill them as the scan is going to help each and everyone of us. Imagine not having to wait for an appointment at a larger hospital, saving the inconvenience of travelling and being able to have our scan done here. It's like a miracle and you and I can make this possible through our donations. I had a talk with a very busy lady, Carol Narlock, and she is sending me some literature concerning different things that are either in the planning stage or planned. So, hopefully in the Mar. 24 edition of THE EQUITY I'll be able to tell you more as she has already mailed me the particulars, but it will be too late for this week by the time I receive them.

Get well wishes are sent to Eddie Alexander who is patient in Pontiac Community Hospital. Well, this is Mar. 14. No doubt Gavan's Hotel is rocking as they are celebrating St. Patrick's Day in Quyon today.

I had calls this week from sons Robert and Peter Sharpe in B.C. and then on Sunday night, from Donald Sharpe in Marathon. The weather in Marathon has been very mild. Donald is busy working on his flying



**Caldwell**  
Hermonie Sharpe  
647-3459

What beautiful weather we are experiencing for this one day, anyway. The snow is melting but here's hoping it doesn't melt too fast or we'll sure have floods as there's such an accumulation of snow everywhere you look. It's beginning to feel a lot like spring is really on the horizon but we can't get our hopes up too high yet. Oh well, this is a relief!

Visiting with us this past week were Marjorie Corrigan, Susan Wilson and son Shawn and Neil Sharpe of Shawville.

We had an executive meeting this past week at our Bristol Pontiac Euchre Club and we decided to give our donation this year towards the scan. Each year we give a donation either to the Cancer Society, the Children's Hospital or to the Heart Fund, so this year it went towards the scan. How about if other euchre clubs consider doing the same, as we never know when one of us or our relations or friends may be glad of it.

If this weather keeps up, the sap will sure be running and we'll be looking forward to our maple syrup products. There are already many tapping the trees.

Birthday congratulations go out to Sharon Burnett of Ottawa, granddaughter of Marjorie Corrigan of Shawville, who celebrated on St. Patrick's Day.

I had calls this week from sons Robert and Peter Sharpe in B.C. and then on Sunday night, from Donald Sharpe in Marathon. The weather in Marathon has been very mild. Donald is busy working on his flying

license and also ice fishing, besides working at the mine.

Birthday congratulations this week go out to Margaret Davis, Mona Judd, Patsy Belsher, David Lalonde, Margaret Wall, Donna Young, Royce Hodgins, Sheila Murray, Gladys Hobbs, Joan Bauer, Anna Bowen, Iva Brownlee and Robert MacKechnie.

Anniversary congratulations go out to Bernard and Mary Doherty. Mar. 15 at 6:30 am, the Bristol Fire Department received a call to Jeff Moffatt's home in Norway Bay. The problem was a blocked pipe caused by snow and ice. The stove was a pellet stove. But it doesn't matter what kind of a stove it was, be sure to check your chimneys for a problem like this. The damage no doubt could have been worse if the occupant hadn't been home, but nevertheless, it was bad enough.

The Synchronized Championship which was held in Montreal from Mar. 4 to 7 with 20 teams competing was of interest to the Sharpe family as my grandson's (Tommy Sharpe) wife Sarah (Barclay) was on the team that came in second. Congratulations! Tom is the son of Neil and Margaret Sharpe of Shawville.

Problems they tell me with the roofs in Norway Bay, some are leaking into the cottages as the snow melts.

Congratulations to Cheryl and David de Blois who celebrated their 7th wedding anniversary this past weekend. Colleen Breton is enjoying a visit with sister Cheryl and niece Ivy and Kaylie de Blois. They are spending a week with her in Bristol. Nanna and Grampa are delighted to have their girls home.

Visiting with Rev. Leslie and Pauline Grant at Bristol Ridge for a week is their daughter Janet Moore and children Jared Delaney of Acton, Ont.

## Congratulations to first-time grandparents

Maurice and Helen Morin have returned from a sunny trip to Mexico to see snowbanks piled as high as we've seen in many years. They picked the right time to go south.

Get well wishes to Doris Devlin, a patient at Pontiac Community Hospital.

Congratulations to Helen and Billy Ranger on becoming first-time grandparents. Their daughter Lori and husband Dale are the proud parents of a baby girl Breana Dale.

The Golden Peak held its monthly meal for seniors at the Pontiac Lions Hall. As usual it was delicious and gives seniors something to look forward to.

The Blood Donor Clinic was held at the RA Hall this past week. It is some time since it was in town.

Several members of the community are out canvassing for support for the kidney dialysis machine at Victoria Hospital in Renfrew. They would appreciate your donation.

The meeting of the Campbell's Bay Hospital Auxiliary was held at the home of Florence Wadge

### Campbell's Bay



Iris Smith  
648-5821

on Mar. 11 with the vice-president Lois Bertrand in the chair. The roll call was answered by nine members. It was decided to hold our meetings the fourth Thursday of the month. Donations of knitted articles were received from Stella Sullivan and Elaine Godin. Door prizes were won by Lois Bertrand and Florence Wadge. Easter tray favors were completed. The next meeting will be held at the home of Etta Lunam. Delicious refreshments were served by the hostess, assisted by Mabel Flood and Agnes Klaiher.

The euchre this past week was held at the Vibert Pavilion. Ladies' high was

won by Alice Ryan, second was a tie between Maxine Fenton and Sister Cole. They split the prize. Men's high was won by Dave Frost, second was won by Mervin Smith. The door prize was won by Dorothy Romain. Delicious refreshments were served by Addie Shea and Eleanor Stafford.

Visiting with Mary Baird during this March break are daughter Brenda and sons Lucas and Zachary. They have been visiting with other family members as well, Marlene and family and Ross and family on Calumet Island.

I received the pictures of Bert's father's tugboat in the mail this past week from Evans Peever, an 86-year-old man from New Jersey. We were delighted to have them. He explained they wouldn't mean anything to people he knows in the US. He explained that he had always enjoyed being at the saw mill.

A caller from Otter Lake, Mrs. Appleby, reports she has tried the recipes I had put in my column and her family just loved them. It is

nice to hear that people really do try them. I forgot to ask her if she had tried the soup. But she enjoyed the drumstick dessert, the ranch style cookies and the jellied salad or dessert, whichever you prefer.

Athol and Marilyn Smith have returned from their holiday in Florida.

Lucas Cox celebrates his birthday during the March break. They celebrated at Marlene Baird's with a meal and cake. Lucas is the son of Chris and Brenda Cox of Oshawa and Marlene is his aunt. He also enjoyed a trip to Mount Chili and a visit to uncle Ross and auntie Colleen on Calumet Island.

St. Patrick's Day celebrations were early this year as this special day is in the middle of the week.

Birthday wishes to Raymond Shea, Richard Sullivan, Patrick Christie, Raymond Duquette and Chad Belanger, all celebrating birthdays on St. Patrick's Day.

Visiting with Elmer and Maureen Belanger were Ian and Vicki.

## Wishes for a happy St. Patrick's Day to all

Happy St. Patrick's Day to one and all.

Birthday wishes to Scott Romain Mar. 18.

On Feb. 18 which started the school break, Melanie Clouthier, Gatineau, had the pleasure of motoring to Hearst, a 10-hour drive, with friends from university, Amelie Arsenault, Valene Larose and Roxanne Lecours, who live in that area. Melanie returned to Pembroke by bus and was picked up by Cathy and Gerard Labelle who took her to Bryson where a friend met her and took her back to Gatineau on Feb. 21.

On Mar. 9, Gerry and Cathy Labelle treated me to a delicious supper at my home. Also present were Melanie Clouthier and Elizabeth Beaulieu who motored from Gatineau for the occasion.

Visiting Armand Morin Mar. 5 weekend were his brother and his wife Mr. and Mrs. Frank Morin, of Sudbury. They were guests at the Paul Morin home on

### Waltham



Eileen Labelle  
689-2314

Mar. 6, along with Laurette Romain, Gerard and Cathy Labelle, Don and Laurette Reid, and Armand Morin, for supper in celebration of Armand's birthday.

Chantal and Justin Clouthier of Gatineau were guests Mar. 5 of Gerry and Cathy Labelle. Justin celebrated his birthday on Mar. 6 at his home here.

Birthday wishes go out to John Evans, John Romain and Justin.

Allen and Mary Pilon of Pembroke, visited Ronnie and Gail Spinks and Lillian on Mar. 6.

Rev. Father Morris, Pembroke, celebrated the

evening mass on Mar. 6 at Our Lady of Perpetual Help Church.

John and Ruth Murdock and family enjoyed a holiday with relatives in London, Ontario and with friends in Chatham during the March school break.

Several couples from here joined people from Chapeau on a bus tour to Magog on Mar. 7.

Gerard Labelle attended Fern Asselin's wake in Campbell's Bay on Mar. 7. Sincere condolences to his family and friends.

Mary and Hank Gelineau of Renfrew came to my home on Mar. 7 for brunch.

"Satan never tires." One of his latest tricks is to influence a judge of the court to try and have "God tossed out of the courtroom" as stated in *The Ottawa Citizen* Mar. 1, by having the traditional oath taken in our law courts when we swear on the Bible abolished and replaced by something that

better reflects the multi-cultural nature of Canada.

What is going to happen when we meet God face to face if we have no use or love of Him in our life? Stop and think about it! God is just.

We are very grateful to have escaped the predicted snow storm forecast for Mar. 7 after experiencing the strong wind and snow of Mar. 4.

**CORRECTION NOTICE**

We wish to draw your attention to the following in our current '1999 Catalogue:

Page 13 - Item #14, lounge pad, 88-0664-2. Copy reads: 44.99 each. Should read: 49.99 each.

Page 100 - Wide Paramout fishfinder, 79-3827-0. Copy reads: 699.99. Should read: 749.99.

Page 100 - Wide Paramout fishfinder, 79-3826-2. Copy reads: 549.99 each. Should read: 579.99 each.

Page 100 - Humminbird VHF radio, 79-3898-0. Copy reads: 329.99. Should read: 349.99.

Page 100 - Eagle Optima fishfinder, 79-3825-4. Copy reads: 499.99. Should read: 569.99.

Page 103 - Item #4, battery boxes, fuel tanks, accessories, 79-0312X. Copy reads: 12.99 to 15.99 each. Should read: 8.99 to 44.99 each.

Page 113 - Items #6 and #7, Super-cycle bikes, 71-1200-8/1206-6. The illustrations should be transposed. The bike pictured as #6 is the 'Twister' and the bike pictured as #7 is the 'Illusion'.

Page 136 - Inglis small appliances. The Inglis coffee maker, iron, toaster and cordless kettle will not be available until December 1999.

Page 152 - Item #2, replacement twin rollers, 49-0728X. Copy reads: Package of 2, 7.99. Should read: each, 7.99.

Page 192 - Item #1, Moen pressure-balanced tub and shower set, 63-3829-2. This product is not pressure-balanced as stated.

Page 225 - On my way travel system, 46-6056-4. Copy reads: 219.99. Should read: 239.99.

Page 292 - Aluminum rail tonneau covers, 41-0800X/2401X. Copy reads: Ea. 99.99 - 289.99. Should read: Hook & Loop tonneau covers, 41-2440X. Tough, rot-resistant, reinforced vinyl ea. 99.99 - 139.99. Aluminum rail tonneau covers, 41-0800X/2401X. Snap-on heavy-duty vinyl, ea. 289.99.

Page 292 - Item #2, Aluminum steps, 41-4723X. Copy reads: Pair, 34.99 - 67.99. Should read: Chrome universal truck step, 41-4723-8. Single step, 34.99. Aluminum steps, most makes, 41-4724X. Pair, 67.99 - 136.99.

Page 329 - Item #1, Cobra mobile CB radio, 35-0101-8. Copy reads: Plugs conveniently into cigarette lighter. This is incorrect. The product does not have this feature.

Page 336 - Item #6, 800 lb. Marine swivel jack, 40-9040-4. Copy reads: 59.99. Should read: 79.99.

We sincerely regret any inconvenience we may have caused you.

©1998 Waco - Zone 0

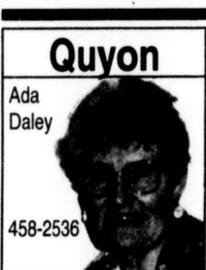
## Good turnout at Gavan's

The CWL breakfast of pancakes, bacon, sausages, fruit and more, held at the Lions Hall on Mar. 14 was very successful with lots of helpers out to dish it up.

Get well wishes to Lorna Burke. She was hospitalized recently.

Thanks to Nancy K. for her crock pot of Irish stew on the weekend, it came in handy for the many drop-ins after the busy weekend.

The turnout at the Irish celebration at Gavan's on Sunday afternoon and evening was great. One of the bigger crowds came to hear the talent and best



**Quyon**  
Ada Daley  
458-2536

entertainment there. Gail Gavan was the master of ceremonies. Music was provided by Joe Teveens, Pete Lajoie, Louis Schryer,

The Daley Family, Cal Cummings, the Schwartz's, etc.

Helen and Lloyd Palmer and their two boys from London are home visiting us for a few days.

Tom Muldoon of Burlington is in Quyon staying with his mom for a week or so. Also, Mel Daley of Burlington has been home for a few weeks giving mom and dad a helping hand.

The curlers enjoyed a fine meal at the Canadian Legion, Quyon, on Saturday night after their tournament.

**À la douce mémoire de In loving memory of**

**FERDINAND (FERN) ASSELIN**

Décédé le 4 mars 1999, à l'hôpital communautaire du Pontiac à la suite d'un dur combat contre le cancer. Ferdinand a lutté contre sa maladie tous les jours, tout en acceptant chaque souffrance et sans jamais ne perdre espoir. Il aimait la vie et semait le bonheur autour de lui. Suite à cette dure épreuve nous tenons à faire des remerciements. Merci à Dr Mutchmore, médecin de famille, Dr Gravenor, oncologiste, Dr Potvin, chirurgien, ainsi que tous les nombreux médecins qui ont traité Ferdinand à maintes reprises. Aux infirmiers, infirmières de l'hôpital communautaire du Pontiac, des soins généraux, de l'urgence et soins intensifs, du personnel de l'admission et administration, du personnel de l'entretien ménager et de la cafétéria, tous et chacun vous nous avez offert un support si précieux. Nous ne pouvons mentionner tous vos noms de peur d'oublier quelqu'un. Notre chemin fut cahoteux mais grâce à vous tous, nous avons pu traverser les moments difficiles et avec dignité. À tous et chacun MERCI. Nous levons notre chapeau à l'hôpital communautaire du Pontiac. Nous sommes choyés des précieux soins que nous recevons. Merci également à André et Diane Carrier. Suite à la grande générosité des gens, nous avons amassé les sommes suivantes:

Société de recherche du Cancer : 445,00\$  
Hôpital communautaire du Pontiac, CT Scan : 1 155,00\$.  
Merci.

**Marcienne, Pascal & Sonia**

Ferdinand died at the Pontiac Community Hospital after a hard battle against cancer. Ferdinand struggled against his sickness every day, always accepting each moment of suffering and never losing hope. He loved life and brought happiness to those around him. We need to say a special thank you to Dr. Mutchmore, Dr. Gravenor, Dr. Potvin and to all doctors who treated Ferdinand. To all the nurses in general care, emergency, intensive care unit, personnel of admission, administration, cafeteria and cleaning staff, each and every one of you have brought us great support. We cannot list names in fear we might forget someone. To our dear friend Mrs. Deogun in whom we have found a new and dear friend forever, thank you. To each and everyone THANK YOU! The Pontiac Community Hospital is the best and the care they give is priceless. Further to your great generosity, we have received the following amounts:

Cancer Research Society: \$445.00  
Pontiac Community Hospital for the CT Scan: \$1,155.00.  
Thank you.

Put THE EQUITY in your home to work for you!  
Get the scoop ... every week with THE EQUITY

**SUBSCRIBE TODAY!**

Great gift idea for birthdays, anniversaries, weddings or any special occasion. They will think of you each week when they receive THE EQUITY.

Mail your cheque or money order with this form to:  
Pontiac Printshop Ltd., P.O. Box 4300, Shawville, Quebec J0X 2Y0

Name .....

Address .....

Postal Code .....

Pontiac County \$28.76\* Rest of Quebec \$40.26\*  
Elsewhere in Canada \$37.45\* Outside Canada \$53.50\*  
(\*includes 7% G.S.T. and 7.5% P.S.T. if applicable)  
Please check one: Renewal  New Subscription

If this is a gift, please sign below and we will send a gift card.

PP ..... EO

**THE EQUITY**  
Voice of the Pontiac since 1883

**SPRING DEALS**

**1998 PLYMOUTH BREEZE**  
A/C, auto, tilt, cruise, cassette, 23,000 K. Two to choose from.  
**\$15,995**

**1998 PLYMOUTH NEON**  
4 door, A/C, auto, cassette, 19,000 K.  
**\$13,495**

**1998 DODGE RAM 1500**  
V-6, cassette, auto, chrome wheels, bug deflector, 23,000 K.  
**\$18,495**

**1992 FORD XL 4x4**  
V-8, auto, air, cruise, tilt, am/fm cass., leer cap, box liner, alum. wheels.  
**\$9,295**

EADES BROS.

**SHAWVILLE**

**CHRYSLER** 647-2073  
647-2074